LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta — *Depuis 1928*

APF HQ — Association de la presse francophone hors Québec

Vol. 17 NO. 13 — Mercredi le 16 mai 1982 — 16 pages 0.50

A BONNYVILLE
AMITIE SCOUTE CAMPOREE

Par Douglas Niwa

Les 4, 5 et 6 juin, plus de 200 jeunes scouts et animateurs provenant de chaque région de la province se sont regroupés au Camp St-Louis à Moose Lake, près de Bonnyville, pour le quatrième Camporee Scout Albertain. Le thème était "l'Amitié Scoute Camporee". On a choisi "l'amitié", qui représente un rapprochement chez le confrère scout.

Les Lutins, Jeannettes, et Louveteaux, en plus des Eclaireurs, Eclaireuses, Pionniers et les Aînés Brise-bois de Calgary, qui sont venus comme personnes ressources, ont participé au grand Camporee.

La fin de semaine d'aventure scoute a commencé vendredi soir par le "grand rassemblement" la bienvenue entamée par M. Roland Lajoie de Bonnyville, le grand chef de camp. On a accueilli des scouts et animateurs de la région Rivière-la-Paix, Calgary, Edmonton, St-Paul et Bonnyville.

Le lendemain, samedi, plusieurs différents ateliers étaient organisés. On s'est divisé en huit groupes et pendant la journée, ces groupes ont pu profiter d'une session faisant chaque atelier. Les ateliers offerts étaient: l'orientation, l'artisanat, des jeux d'équipe, le chant, les mini-olympiques, la pastorale (préparation pour la Messe), et enfin, l'atelier nature.



Un grand feu de camp où tout le monde s'amuse.

Samedi soir, les parents étaient invités à assister à la célébration Eucharistique, avec le Père Beaupré. Un grand feu de camp suivit, on présentant des sketchs les jeunes ont pu s'exprimer devant leurs parents et confrères scouts.

Dimanche matin, avant le départ, on s'est réuni en un dernier grand rassemblement où les Eclaireurs et Eclaireuses ont reçu leurs badges. On a témoigné notre reconnaissance envers les animateurs qui ont terminé la Session 1 de formation. M. Roland Lajoie a aussi reçu une médaille "Service émérité" du district de l'Alberta.

Malgré la pluie, le Camporee était un grand succès. C'était une occasion de rencontres, de plaisir, de découvertes, d'apprentissage et de partage.

VOIR SCOUTS PAGE 2

Le grand rassemblement commence par la cérémonie des drapeaux.

RIVIERE-LA-PAIX
Réunion annuelle de "LA DEBACLE"

Par Sylvie Thauvette

C'est le 25 mai dernier qu'une vingtaine de personnes assistaient à la réunion annuelle du cercle dramatique francophone, La Débâcle.

La réunion débuta avec la lecture du procès-verbal de la réunion annuelle du 2 juin 1981. Puis ce fût le rapport financier donné par Mme Denise d'Auteuil. On constata que recettes et déboursés équivalent à peu près à ceux de l'an dernier, et que le cercle n'a pas fait un déficit.

Ensuite, la présidente, Mme Grenier a fait rapport des activités de l'année 1981-82. Mme Grenier souligna que l'année fût bien remplie et que les objectifs fixés furent atteints. En outre, il y eut le Festival de théâtre francophone des écoles de la région. Ce fut un succès: quatre troupes se sont produites et plus de 200 personnes ont assisté à la présentation.

Les présentations de La Débâcle, en novembre 81 furent également un succès avec un auditoire de plus de 300 personnes. L'équipe de McLennan participa à l'ouverture du Festival francophone de l'Alberta, en mars 1982 avec leur création collection et ils prirent de nouveau l'affiche à ce festival avec une autre pièce "En attendant l'autobus". Midas, c'est mon homme, par l'équipe de Girouxville, fût également présentée à ce festival. Et pour montrer l'intérêt de plus en plus marqué des gens pour le théâtre francophone et leur appréciation des pièces de la Débâcle, "Midas c'est mon homme" fût présentée à Grande-Prairie. Et c'est également sous l'initiative du cercle dramatique, qu'en novembre dernier un atelier d'éclairage avait lieu à Falher, pour initier les débutants au fonctionnement complexe du système d'éclairage. Puis Raymond Laflèche a soumis les objectifs et les projets visés par La Débâcle pour l'année 1982-83. En premier lieu, il y aura une création locale, avec une possibilité d'une tournée au printemps à St-Paul et Red Deer. On voudrait aussi améliorer le Festival de théâtre francophone des écoles, et si possible avoir la participation d'un plus grand nombre d'écoles... On propose aussi de faire deux présentations: une dans la journée pour les élèves, et vu la qualité de ses pièces, une en soirée pour les adultes

Il y a également de fortes chances que la troupe participera au Festival de théâtre d'Edmonton, si ce dernier a lieu. Et finalement, à l'automne, la troupe du cercle Molière, du Manitoba sera en tournée à Falher. Et comme conclut Raymond "Il y a toujours de la place pour l'amélioration".

Ce fût finalement le rapport de la présidente; Mme Grenier en a profité pour souligner les faits marquants de l'année et leur succès et pour remercier tous les gens qui de près ou de loin ont participé au succès de La Débâcle.

Elle encourage La Débâcle à assister moralement et financièrement les jeunes auteurs-compositeurs locaux, pour promouvoir la culture francophone et les encourager à aller plus loin. Sur ce, Mme Grenier nous fait part de son désir de se retirer, son terme terminé. Et c'est à la suite de ce rapport qu'eurent

VOIR DEBACLE PAGE 3



A BONNYVILLE
8ième TOURNOI DE GOLF ANNUEL

Par Douglas Niwa

Malgré la pluie, c'était dans un atmosphère de fête qu'a eu lieu le 8ème tournoi de golf annuel à Bonnyville. Samedi le 5 juin, on a joué au golf non-pas sur le parcours de golf municipal Bonnyville comme par les années passées, mais dans le Centre Culturel!?! Pour la première fois en 8 ans, à cause du mauvais temps, il a fallu se retrouver au Centre Culturel de Bonnyville pour un tournoi de golf-miniature.

Comme à l'habitude, quelques trophées ont été décernés aux golfeurs. Les trophées des hommes, des femmes, et des juniors ont été donnés à M. Simon Dallaire, Mme Edith Brisson, et Mario Lefebvre de Linden, respectivement, en plus de ces trophées, plusieurs cadeaux, gracieuseté de Radio Canada, ont été décernés aux participants du tournoi.



Une joute de golf...au sec!

Le barbecue traditionnel était suivi d'une soirée de plaisir. Durant la veillée on s'est amusé à jouer aux cartes, à jaser et à chanter avec M. Boissonneault de Morinville.

Le comité du tournoi, composé de M. et Mme Gilbert Proux, M. et Mme André Bélanger, M. et Mme Henri Lemire, M. Simon Dallaire, Mme Paule Vasseur, M. Don Wassill M. Ronald Bérubé et Mme Jacqueline Ouellette, tient à remercier tout ceux qui sont venus fêter au Centre malgré la pluie. On remercie tout spécialement les Lavoie qui sont venus de St-Isidore, les Boissonneault de Morinville, les Lefebvre de Calgary M. Allarie de Radio Canada, et bien d'autres.

SCOUTS SUITE DE LA PAGE 1

On aimerait remercier tout ceux qui sont venus participer au Camporee, sans oublier les personnes ressources qui ont offert leur aide, les cuisinières volontaires, et tout spécialement, les organisateurs sous la direction de Roland Lajoie.



Un des ateliers offert.

COUPON D'ABONNEMENT

Prenez un abonnement, pour vous-même ou pour quelqu'un qui n'en a pas.

1 AN 15$ 2 ANS 25$

NOM...

ADRESSE...

....

VILLE......................CODE POSTAL.....................



10008 - 109e rue
Edmonton, Alta.
T5J 1M4

ACTIVITES SPORTIVES A L'ECOLE J.H. PICARD

Vendredi le 11 juin dernier, avait lieu à l'école STRATHCONA une compétition d'athlétisme à laquelle les étudiants de l'école J.H. Picard s'affirmaient.

Cette compétition s'est déroulée dans une ambiance formidable car tous les étudiants de l'école ont pu se rendre sur les lieux afin d'encourager leurs favorits.

Voici une liste de certaines figures dominantes:

DANS LE NIVEAU JUNIOR:

Anna Dacyshin, 1er saut en hauteur
Jennifer Barner, 2e saut en longueur
Cécile Dick, 3e saut en longueur et 3 au lancer du poids
Joseph Maccissac, 2e triple saut
Marc Malinowski, 2e saut en hauteur
L'équipe du relai 4X100m. a terminé 3e.

DANS LE NIVEAU INTERMEDIAIRE:

Paul Piché, 1er au 200 mètre ainsi que 1e au 800 m.
Margot Baril 2e au saut en longueur
Robin Glasgow: 1e saut en longueur, 3e saut en hauteur, 4e lancer du poids, 3e au 200m.
Pierre Cloutier, 3e au 400 m.
Sarah Apedaile, 3e saut en hauteur
Monique McGinnis, 1e 200 m. et 2e 400 m.
Merve Muldowney, 2e 1500m.
Collin Royer, 4e 800m.
l'équipe de relai 4X100, 2e

NIVEAU SENIOR

Chrystal Champigny, 1e au 55m.
Paul Boucher, 4e au saut en hauteur
Jean Collin, 3e au saut en hauteur

A noter qu'il y aura donc une autre compétition le 17 juin au même endroit afin de déterminer les champions de la ville d'Edmonton, ceci n'impliquera que les athlètes de 1e et 2e place.

REMBOURSEMENT DES AVANCES AU COMPTANT-LA DATE LIMITE APPROCHE RAPIDEMENT

WINNIPEG - Il est rappelé aux céréaliculteurs des Prairies qui doivent encore de l'argent sur les avances au comptant prises au cours de la présente campagne que le remboursement est maintenant possible à la pleine valeur.

Les avances au comptant sont accordées aux céréaliculteurs sur la base des contingents indiqués sur leur demande. Le programme fédéral en vertu des stipulations de la Loi sur les versements anticipés pour le grain des Prairies.

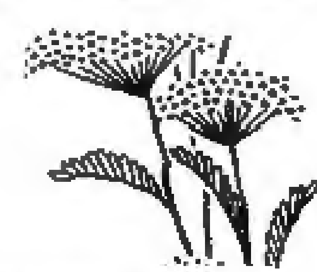
Les contingents prescrits pour la présente campagne sont de 270 kg (environ 10 bois.) de l'acre assignée pour le blé, 230 kg (environ 15 bois.) de l'acre assignée pour l'avoine et de 435 kg (environ 20 bois.) de l'acre assignée pour l'orge. Dès que les contingents atteignent ces chiffres, les céréaliculteurs ont la possibilité de rembourser leurs avances au comptant par la livraison des céréales susvisées.

La Commission vient de dire que les contingents sont maintenant suffisamment élevés pour que les céréaliculteurs qui ont des avances au comptant puissent les rembourser. Les silos disposent également d'un espace suffisant à la collecte si bien que les livraisons devraient être plus faciles.

Une lettre de la Division des services ruraux de la Commission du Blé demandant le remboursement sera envoyée le 14 juin à tous les agriculteurs qui doivent encore de l'argent. Ils bénéficieront alors d'un délai de 20 jours pour faire les livraisons nécessaires. Ce délai devrait permettre aux agriculteurs qui n'ont pas fini leurs semailles, ou dans les municipalités où l'on ne permet pas encore le transport par gros camion, de livrer leur grain. Passé ce délai, tout compte non remboursé sera considéré en défaut et de l'intérêt sera perçu. Le taux d'intérêt sur les comptes en défaut est fixé à 12. 25% pour cette campagne.

Il est recommandé aux céréaliculteurs de rembourser leurs avances au comptant par déductions directement de leurs livraisons de blé, avoine et orge et nous d'en verser le montant au comptant. Il sera en effet demandé de l'intérêt sur les sommes dépassant $500 versées au comptant, au taux de 21.35 pour cent également.

Au total, 33 000 avances au comptant ont été accordées au cours de la présente campagne, représentant un montant global de 55 millions de dollars. La Commission a déclaré que la presque totalité de ces avances est maintenant remboursée sauf pour un montant de 50 millions de dollars sur 15,600 comptes.



ASSEMBLEE GENERALE DE LA FFCF

Les 28 et 29 derniers avait lieu, à Ottawa, l'Assemblée générale de la Fédération des femmes canadiennes-françaises. L'objectif premier de la rencontre consistait en l'évaluation du plan d'action de la FFCF. L'un des événements marquants de l'assemblée délibérante du vendredi soir a été la ratification du nouveau Bureau de direction composé de:

Mesdames:

Jacqueline Collette, présidente nationale Moncton, Nouveau-Brunswick

Mignonne Bélanger, 1ère vice-présidente, Timmins, Ontario

Adrienne Bernard-Mackell, 2e vice-présidente, Donnelly, Alberta

Jeannine Aucoin, directrice, Chéticamp, Nouvelle-Ecosse

Lorraine Gervais, directrice, Ottawa, Ontario

La FFCF a également profité de l'occasion pour annoncer à ses membres la venue d'une agente de recherche au sein de la permanence de la Fédération. En effet, dans le cadre du programme d'aide en ressources humaines pour la francophonie hors Québec, la FFCF a obtenu du MAIQ (ministère des Affaires intergouvernementales du Québec) les services de Madame Micheline Desjardins pour la prochaine année. Cette dernière, de concert avec les membres, établira des dossiers et des plans de travail afin de répondre aux besoins des femmes en milieu minoritaire, but ultime du plan d'action national voté en juin 1981.

Venues des quatre (4) coins du Canada, près de quatre-vingt-dix (90) femmes ont fait le point sur le plan d'action de la FFCF. A la plénière, l'on pouvait se rendre compte qu'elles avaient bien su profiter des activités dont les stages de formation offerts en régions. Plus d'une recommandation a été portée à l'attention de l'Assemblée.

En voici des exemples:

"que soit clarifié le rôle de la FFCF en tant que Fédération et la clientèle qu'elle doit desservir identifiée;"

"que soit clarifié le rôle de chaque catégorie de membre;"

"qu'une étude soit faite pour rendre la revue Femmes d'action plus efficace comme outil de travail."

A la fin de ces deux (2) journée de réflexion, Madame Louise Boivin, coordonnatrice nationale de la FFCF, soulignait que "la démarche d'évaluation" s'était avérée profitable pour avoir clarifié des choses et s'être questionnées. A sa suite, Madame Rachel Gaudreau, agente de formation, ajoutait que "la session visait à faire de chaque femme l'agent de sa propre évaluation en acquérant un esprit critique". Le tout a été atteint si l'on en croit l'excellence des propos recueillis.

DEBACLE SUITE DE LA PAGE 1

lieu les élections, puisque deux termes prenaient fin, celui de la présidente, et celui de Mme D'Auteuil. Mais comme il ne faut que 5 membres siégeant à l'exécutif, et qu'il y en avait 6 l'an dernier, seulement une personne fût élue par acclamation. Donc le nouvel exécutif se compose de Louise Guévremont, nouvelle venue, Paulette Hachey, Lucienne Pitre, Raymond Laflèche et Jean Johnson.

Le tout s'est terminé amicalement par un petit goûter et un échange informel.

Souhaitons bonne chance à ce groupe qui assure la relève de demain et promouvoit la culture française.

Le Club Richelieu en collaboration avec l'Association des Scouts ont le plaisir d'annoncer que le tirage de la tombola aura lieu le 26 juin 1982 au Lac WAKAMAO. Le tirage sera effectué en public par le président du Club Richelieu, M. Michel Lehodey.

Vous êtes tous les bienvenus et êtes invités à participer à cette agréable journée.

(Des annonces indicatrices seront placées sur le bord de la route pour indiquer la direction suivre, ce à partir de la route No. 2 Nord, en allant vers Westlock).

PRIERE A SAINT JUDE

Patron
des causes désespérées

O glorieux apôtre Saint-Jude, l'Eglise vous honore et vous invoque comme patron des causes désespérées. Nous vous supplions humblement d'accueillir avec ferveur, ceux qui dans leur détresses mettent en vous leur confiance.

Venez au secours de tous ceux qui vous invoquent, exaucez leurs prières, obtenez-leur, avec la vie éternelle, la grâce qu'ils sollicitent de votre puissante intercession.

Nous vous promettons, en retour, de nous souvenir toujours de vos faveurs et de mieux vous faire connaître comme "patron des causes désespérées".

3 Pater Ave Gloire
Amen.

ÉDITORIAL

C'EST UNE QUESTION D'ATTITUDE

Tout dernièrement le Ministre de l'éducation de l'Ontario, Mme Bette Stephenson a refusé de permettre l'enseignement des troisièmes langues [langues autres que le Français et l'Anglais] dans les écoles publiques de Toronto au niveau élémentaire.

La demande du Conseil scolaire public de Toronto paraît tout à fait normale quand on pense aux programmes de langue offerts en Alberta depuis déjà plusieurs années. Les groupes ethniques peuvent obtenir un programme d'enseignement dans leur langue, intégré au système scolaire de l'Alberta, selon les règlements du ministère de l'éducation permettant l'enseignement dans une troisième langue jusqu'à 50% de la journée.

Le Conseil scolaire public de Toronto a demandé au Ministre de l'éducation d'accepter d'intégrer dans le programme de la journée scolaire, l'utilisation de troisièmes langues pour l'enseignement au niveau élémentaire dans certaines écoles, dès septembre 1982. Mme Stephenson a refusé carrément, en menaçant de couper des octrois destinés à ces écoles. Elle refuse aussi d'effectuer quelque changement que ce soit à l'Acte scolaire qui pourrait faciliter un tel enseignement.

La raison principale de son refus provient de la conviction, encore très répandue malheureusement, que les langues divisent la communauté. Selon Mme Stephenson les écoles publiques ont pour objectif l'intégration aux mêmes valeurs de la société de tous ceux et celles qui s'y inscrivent. Voilà, c'est le concept du "melting pot" qui revient sur le tapis. On cherche à amoindrir les différences, à rendre tout le monde similaire, à diriger les gens de toutes les espèces vers un modèle que l'on connaît tous fort bien: blanc, anglo-saxon et protestant.

Mme Stephenson pourrait peut-être se joindre au Klu Klux Klan pendant qu'elle y est. Son attitude envers les gens qui s'éloignent de son modèle s'apparente drôlement à celle du KKK.

Pourtant nombreuses sont les études qui démontrent que l'apprentissage de la langue maternelle est d'une importance capitale pour l'enfant. De fait, les preuves abondent pour démontrer que les problèmes que vivent les enfants des groupes ethniques, problèmes sociaux, éducatifs et psychologiques, sont dûs non pas à une sorte d'infériorité de la race, mais beaucoup plus aux politiques assimilatrices de la majorité.

C'est pourquoi il est tellement important que l'enseignement d'une langue, deuxième ou troisième, se fasse à l'intérieur du programme normal d'enseignement. L'apprentissage d'une langue après les heures normales de la journée scolaire et en fin de semaine commme cela se fait présentement à Toronto et ailleurs, ne sert qu'à amoindrir la valeur de cette langue aux yeux de tous et en particulier aux yeux des enfants eux-mêmes qui subissent cette enseignement un peu comme une pénitence. Le résultat: l'apprentissage se fait qu'en partie, l'enfant se révolte contre ses parents, le système scolaire et sa culture et il garde une dent contre cette majorité à laquelle il ne peut encore s'identifier totalement.

C'est pourquoi il est tellement important pour l'enfant non seulement de bien connaître sa langue maternelle, mais aussi de voir cette langue prendre sa juste place dans son école et dans sa communauté. Il importe donc, dans un milieu minoritaire comme le nôtre où l'apprentissage de la langue anglaise se fait malgré soi, de mettre l'accent sur l'apprentissage de langue maternelle dès le plus bas âge et certes dès les premières années de scolarité.

Mme Stephenson, Ministre de l'éducation dans le gouvernement Davis de l'Ontario, voudrait que tous s'intègrent, se fondent dans un même moule. Ce n'est pas surprenant que la francophonie ontarienne n'arrache qu'avec peine et misère les quelques concessions accordées jusqu'ici par ce ministre. La lutte actuelle se livre au niveau du contrôle du système scolaire que la francophonie réclame à juste titre pour ses écoles françaises.

Il ne suffira pas de faire changer les lois et de faire enchâsser dans la Constitution nos droits, il faudra continuer à mettre beaucoup d'énergie, de temps et d'argent à changer les attitudes des gens qui se sont bornés à une seule vision de leur monde.

PAUL DENIS

lettres ouvertes

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 150,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.



Directeur - rédacteur
Paul Denis

Composition - montage
Julie Bernard

Administration-montage
Louise McKnight

Directeur des ventes
Michel Bacula

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN, 10008 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Téléphone: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:

1 an : $15.00
2 ans: $25.00

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.

Monsieur,

Je vous écris cette lettre au sujet du refus catégorique et inconditionnel du Conseil général de l'ACFA de collaborer avec le Conseil Albertain de la Coopération pour aider les perdants dans le dossier CARDA.

Je vous écris également en tant que membre et bénévole de l'ACFA depuis 25 ans. Je me souviens très bien du temps où cette association, alors soutenue principalement par les trois régions de Bonnyville, St-Paul et Rivière-la-Paix, consentaient à aider de nouvelles régions (celles du sud de l'Alberta) dans le domaine de l'éducation, en leur accordant jusqu'à 3 coordonnateurs en plus de d'autres ressources humaines et idéologiques. Nous l'avons fait avec un esprit de solidarité que nous croyions digne d'un bon canayen-français, quoique cela ne profitait pas tellement à nos régions dont les programmes d'éducation en français étaient déjà établis...par nos pères qui se rendaient alors aux réunions de l'ACFA avec leurs boîtes à lunch.

Devant ces faits, je suggère que les régionales de Bonnyville, St-Paul et Rivière-la-Paix démissionnent en bloc de l'Association Canadienne-française de l'Alberta. Etant deux régions déclarées "officiellement" bilingues par le gouvernement fédéral, nous trouverons bien les ressources nécessaires pour continuer de vivre linguistiquement, culturellement et économiquement "en français". Comme dit un vieux dicton: "Mieux vaut faire affaire avec un anglais qui veut collaborer, qu'avec un canadien-français qui veut rien savoir".

Sur ce, Salut!

René Dallaire



Association Canadienne-Françai de l'Alberta

CARTE DE MEMBRE ACTIF

RÉGIONALE BONNYVILLE
DALLAIRE, RENÉ

C.P. 1812
BONNYVILLE, ALTA
T0A 0L0
est membre de l'ACFA jusqu'au
82/10

Léo Bosc
directeur général

Monsieur le Directeur,

Association Canadienne-française de l'Alberta

Permettez que par l'entremise du Franco j'exprime mes sentiments et mes regrets, face au dénouement de l'affaire CARDA.

L'édition du Franco, mercredi 2 juin, publie en première page les verdicts que le haut tribunal de la francophonie vient de prononcer. Deux causes très importantes ont retenu l'attention des juges. Dans un premier temps, la cause du C.A.C. "Fonds CARDA"; dans l'autre, le cas Lefebvre: soit la reconnaissance du français dans nos cours de justice.

Il ne m'appartient pas de juger de l'importance des deux cas et je n'en ai pas l'intention. Je me réjouis du fait que le Conseil Général a promi son appui au cas Lefebvre. Bien que l'engagement de l'ACFA semble de grande envergure, un dénouement heureux serait un motif de fierté pour un bon nombre de francophone. Quant à la grande majorité, se souciera-t-elle des résultats?

A tout évènement, je suppose qu'en faisant taire quelque peu la raison et en y mettant un peu de sentiments un verdict favorable s'imposait.

D'autre part, dans le cas du C.A.C. la raison seule devait prévaloir. Le critère suivant, selon l'expression du comité exécutif, devait servir de règle dans l'énoncé du jugement. Je cite: "L'ACFA doit veiller sur toute la francophonie et ne peut se permettre d'aider un groupe ou un individu sans que cela crée un précédent et ouvre la porte à d'autres". Qui pourrait nier la sagesse d'une telle règle.

Ce qui m'intrigue c'est le procès qu'on fait subir au document du C.A.C. demandant l'aide de l'ACFA pour la mise en plan du "fonds CARDA". Le rapport de l'étude publié dans le Franco, du 19 mai, nous démontre que les membres de l'exécutif provincial se sont acharnés surtout à déchiqueter l'introduction du document sans faire aucune mention du plan soumis à leur attention.

De plus, pour éviter d'être entraîné sur la pente des sentiments, on a fustigé tout ce qui dans l'introduction pouvait n'être, selon eux, qu'un appel aux sentiments. On accuse les auteurs de vouloir faire valoir des raisons sentimentalistes, banales et saugrenues. Ce qui n'a aucune valeur pour eux qui connaissent si bien l'historique de l'ACFA.

Messieurs de l'exécutif, vous avez sûrement franchi une étape en prenant contact avec l'historique de l'ACFA. Pensez toutefois que d'autres avant vous ont vécu cette histoire, depuis au moins trente ans, pour ce qui me concerne et les propos que

VOIR CARDA PAGE 13

Monsieur,

Nous voulons vous faire part d'une décision collective que nous avons prise devant la tournure des évènements au sujet du "Dossier CARDA".

Nous remettons nos cartes de membres à l'association canadienne-française de l'Alberta, car nous ne sommes pas de la race de ceux qui ont peur des "précédents"... Nous utiliserons plutôt ces argents pour le fond de secours CARDA, en guise de SOLIDARITE avec nos frères et l'ESPRIT de ceux qui ont commencé CARDA.

Pour ce qui est de nos assurances-vie, nous trouverons bien une autre "loterie funéraire" qui sera enchantée de miser sur nos peaux. (Est-ce qu'on parle encore français après la mort?)

Réal Girard
Mme Sophie Girard
Daniel Tremblay
Mme Lyne Gagnon
M. Jean-Claude Girard
Laval Bouchard

TELE-ENSEIGNEMENT EN FRANCAIS

Par Emile Arcand

La semaine dernière (Le Franco du 9 juin), j'envisageais la possibilité d'organisation de cours par télé-enseignement donnés en français. Il s'agissait d'un projet de la Faculté Saint-Jean en collaboration avec l'Université d'Athabasca. Il se fait que cette dernière procure actuellement seule de tels cours.

L'Université d'Athabasca est un établissement d'enseignement spécialisé dans le télé-enseignement, ou enseignement à distance par le biais de livres, cassettes, video et télévision. Elle offre une vaste gamme de cours de niveau universitaire en anglais, cours qui sont destinés tout spécialement aux personnes qui ne peuvent suivre pour quelque raison un enseignement traditionnel. L'Université d'Athabasca assure actuellement la formation complète de bacheliers en administration (section administration publique ou administration générale ou comptabilité), de bacheliers es arts (section anglais, français ou histoire) ainsi que de bacheliers en études générales. Ce dernier degré est tout spécialement dessiné pour donner à l'étudiant un maximum de liberté dans ses cours en fonction de ses intérêts et besoins. Arrêtons-nous aux cours pour francophones. Il s'agit d'abord de toute une gamme de cours de langue française (élémentaires, intermédiaires et avancés) et de littérature française (littérature française, littérature canadienne-française, composition, etc...). L'Université d'Athabasca procure aussi des cours de connaissance générale. Le choix actuel des cours donnés en français est toutefois très limité. Deux cours seulement sont offerts en ce domaine: un cours sur la psychogénèse de l'enfant (étude pratique et théorique de l'évolution de l'enfant de 0 à 12 ans) ainsi qu'un cours de biologie sur le corps humain (observation et compréhension de la structure et du fonctionnement des organes du corps humain.)

Comme le dit le pamphlet introduisant ces cours, l'Université d'Athabasca va de l'avant". Certes, son enseignement à domicile utilise des techniques éducatives d'avant-garde et peut être très utile à plus d'un; mais ne nous leurrons pas: pour ce qui est des cours offerts aux francophones, ce n'est pas la panacée.

Si le coeur vous en dit, chaque cours coûte 200 dollars (6 crédits, année 1982-83). Ces frais d'inscription comprennent absolument tout le matériel nécessaire (cassettes, manuel, etc...), plus la collaboration d'un tuteur que vous téléphonera deux fois par mois, ainsi que la correction de vos épreuves. L'Université suit une politique très ouverte d'admission. Elle ne requiert formellement de l'étudiant qu'il ait 18 ans accomplis. De plus, les admissions sont ouvertes à n'importe quel moment de l'année.

Si vous désirez en savoir plus long, appelez l'Université d'Athabasca au 453-3466 si vous habitez Edmonton. En Alberta, téléphonez Zenith 22273. L'Université possède des bureaux régionaux que vous pouvez également joindre. Calgary (262-4522); Fairview (Gary Roll au 835-2213), Fort McMurray (Kathleen Babeer au 743-1846), Grande Prairie (Len Luder au 532-8830); Rivière-la-Paix (Harold Wynne au 624-1121); St-Paul (Noreera Burnard au 645-4333).

A LEGAL

Une pionnière nonagénaire fête son 97ième anniversaire

Par Denise Cyr

En 1904, elle épousa M. Fortunat Larose qui fut appelé par le Père Suprême le 10 octobre 1962 à l'âge de 84 ans. Ils eurent seize enfants. A l'heure actuelle ils ont 131 petits et arrière-petits enfants.

Mme Larose fût une vrai mère dévouée. De toutes les louanges que nous pouvons lui attribuer, c'est la plus méritée et la meilleure, car quoi de plus touchant que l'amour maternel? N'est-il pas le plus semblable à l'amour dont Dieu se sert envers tout les chrétiens.

Deux fois, un incendie détruit de fond en comble la maison paternelle, anéantissant du même coup une grande partie du bien familial. Cette femme très chrétienne prit cette épreuve avec une patience et détermination admirable, accepte ces catastrophes comme venant de la main de Dieu.

Ils n'avaient pas d'autres moyens de subsistance que le travail manuel. Il leur fallait donc y apporter une infatigable assiduité. Elle était très habile dans les arts ménagers, les repas quotidiens, la cuite du pain, jusqu'à vingt par semaine, nécessaire aux repas, filer au rouette, le tricot, la couture, une aiguille habile et des doigts industrieux. Comme elle en a fait des personnes heureuses avec ses talents voulant partager avec d'autres qui avaient moins qu'elle.

On la voit aussi participer à la vie religieuse de la paroisse par sa présence aux offices liturgiques des fêtes et des dimanches. Plusieurs d'entre nous connaissons la dévotion spéciale que Mme Larose avait pour la Ste-Vierge. Elle savait que notre Mère du Ciel est là pour nous instruire, nous guider. Elle disait son chapelet tous les jours et même plus d'une fois chaque jour.

Résumer sa vie c'est ne dire pas assez de très grande charité, fidélité à son mari, à ses enfants et à ses amis. Elle n'avait que tendresse pour tous les siens. Mme Larose aimait les plaisir de l'hospitalité.

Nous avons voulu rendre un témoignage de reconnaissance et d'estime à cette femme admirable.

Le 23 mai fût une grande fête au Foyer Youville ou Mme Larose réside. Ceux et celles qui y assistaient pour célébrer son 97ème anniversaire étaient: Sr. Anna Dechatelets, Béatrice, Della et Marie Larose, M. et Mme, A. Fortier, M. et Mme A. Lecavalier, M. et Mme F. Blouin, Juliette Schnur et M. et Mme A. Carrier, M. et Mme Wilfrid Larose.

Puisse Mme Larose dont le coeur était ouvert à tant de souffrance humaine continuer d'obtenir les bénédictions de Dieu.

FOSSILES MENACES D'EXTINCTION

CALGARY (le 1er juin 1982) — "Les fameux fossiles du parc national Yoho, fossiles qui ont déjà 550 millions d'années d'existence, sont menacés d'extinction", d'après la garde-en-chef Gordon Rutherford.

"Depuis leur nomination par l'UNESCO en 1980, en tant que site du patrimoine mondial, dit Rutherford, le nombre de gens qui aimeraient les visiter s'est multiplié, augmentant le risque de les endommager..."

"Il ne s'agit pas nécessairement de vandalisme délibéré. Les visiteurs qui sont prêts à faire une excursion assez difficile de deux à trois milles pour se rendre à un des deux sites, sont plutôt d'orientation scientifique", ajoute Rutherford.

"Ils veulent connaître les fossiles et leur âge - mais il devrait y avoir un meilleur moyen de le faire que de les enlever du site, ou de fendre la roche qui en contient pour ensuite la laisser à la merci des éléments."

Rutherford suggère aux visiteurs de s'informer d'abord auprès des naturalistes, ensuite de visiter la présentation située au centre de renseignements de la barrière de l'est en été, et aux bureaux du parc à Field en hiver.

Les visiteurs qui tiennent à voir les sites eux-mêmes doivent se procurer un permis, disponible au centre de renseignements de la barrière de l'est en été, ou aux bureaux du parc à Field en automne et au printemps. "Nous gardons l'oeil ouvert sur les sites et les visiteurs qui s'y rendent et nous avons l'autorité pour vérifier les bagages de ceux qui en reviennent."

L'an dernier, un citoyen de Calgary a été accusé d'avoir vendu des spécimens de roche argilleuse. Il a plus tard été reconnu coupable et condamné à payer une amende.

Les sites argileux de Burgess sont précieux non seulement à cause de la quantité et de la variété des fossiles qu'on y trouve, mais surtout grâce à leur état de préservation. Découverts en 1909 par Charles Doolittle Walcott, du Smithsonian Institution de Washington, les lits fossilifères du mont Field ne sont peut-être pas encore connus dans toute leur étendue. Cette année encore, le Royal Ontario Museum a reçu permission de continuer avec précaution certains travaux de reconnaissance.





Par
Claude
Cornellier

Spor'dinaire

VOTRE SURPRISE ME SURPREND

Et vous étiez surpris de voir les résultats du repêchage amateur de la Ligue Nationale de Hockey, la semaine dernière? Si vous l'étiez, il vous faudra dorénavant réviser vos positions: les gens de hockey, eux, ne l'étaient pas. Attention! Je suis encore très loin de dire que le hockey est un sport organisé ["arrangé avec le gars des vues" comme dirait ma mère], seulement, il est évident que plusieurs conversations de coulisses ont résulté en des changements de joueurs pour le moins bizarres.

Résumons la situation. Le joueur le plus recherché était Brian Bellows, un gros ailier droit qui évoluait à Kitchener la saison dernière. Les Bruins de Boston, profitant des largesses des Rockies du Colorado [maintenant Les Grasshoppers du Meadowlands] possédaient le premier choix au repêchage. Toutes les autres équipes, enviant les Bruins, ont fait des offres à Harry Sinden pour obtenir ce premier choix. Les Flyers auraient, dit-on, offert Pete Peeters, Behn Wilson et leur premier choix aux Bruins pour obtenir Bellows. Cette offre était très alléchante pour les Bruins qui ont un urgent besoin de renfort à la ligue bleue et devant le filet. Ils ont cependant refusé le marché,et venu le temps de repêcher,ils ont choisi Gord Kluzak, un immense défenseur [6'4", 220 lbs] de Portland, laissant Bellows aux North Stars du Minnesota. Une fois la surprise passée et la poussière retombée, on nous a annoncé que les Bruins avaient accepté d'oublier Bellows en échange de Brad Palmer [21 buts en 81-82] et d'un joueur Universitaire...!?

Il ne fait aucun doute que les Bruins avaient davantage besoin d'un Kluzak que d'un Bellows, étant donné la retraite probable de Brad Park et Dick Redmond. Mais pourquoi ne pas avoir pris Wilson et Peeters? Tout simplement parce qu'ils n'étaient pas intéressé à transiger avec les Flyers. Voyez-vous, il y a beaucoup d'ententes tacites qui existent entre les équipes. Certains échanges semblent souvent trop beaux pour être vrais.Aussi,étant donné le coût extravagant de certains contrats, les gérants et propriétaires veulent s'assurer que le joueur repêché sera intéressé à évoluer pour leur équipe. Un bon exemple est sûrement le cas de Michel Bossy qui fut repêché au 14e rang. La majorité des équipes qui ne l'ont pas choisi ont souligné ses faiblesses défensives, mais il est aussi à noter que Bossy avait lui-même déclaré ne pas vouloir évoluer pour certaines équipes, dont Toronto.

Et que penser de l'échange Buffalo-Détroit? Vous vous rappelez que Buffalo avait donné Sauvé, Schoenfeld et Derek Smith aux Wings, en échange de Foligno et McCourt. Et bien Sauvé a signé avec Buffalo un contrat à titre d'agent libre la semaine dernière. Tout un échange pour Détroit, n'est-ce-pas? Bowman est un fin renard et ça ne m'étonne pas que Sauvé soit retrouné à Buffalo. Ca ne m'étonnerait pas non plus qu'il ait su avant même de partir qu'il allait revenir à son club initial. Encore ici, ma surprise est minime.

Je dois cependant avouer mon étonnement devant certains résultats. Bien que les gros noms soient disparus rapidement, tel que prévu, la majorité des autres joueurs repêchés proviennent de collèges, Universités et même des High Schools américains. La tendance devient de plus en plus évidente: les villes du nord des Etats-Unis se lancent de plus en plus dans le développement du hockey et leurs succès commencent à être tangibles. En réussissant à allier éducation et sports, les américains parviennent à intéresser les jeunes joueurs prometteurs à émigrer vers le sud, d'où leurs chances d'accéder au réseau majeur sont aussi bonnes.

Aussi, certains joueurs européens étaient disponibles et ne furent repêchés qu'à partir du quatrième tour, ce qui est assez surprenant. Par contre, il est encore assez évident que les directeurs savent exactement à quoi s'en tenir dans le cas des pays socialistes: les joueurs doivent passer par une autorité plus élevée que la Fédération de Hockey pour pouvoir évoluer en pays étranger. C'est sûrement le cas des soviétiques...

Que retenir de cet encan annuel? Pas grand'chose à mon avis. Je suis content qu'on cesse de discuter le cas Bellows et que disparaissent toutes les spéculations qui entouraient sa venue. Pour ce qui est des Oilers, ils ont repêché un tas de jeunes joueurs dont on ne verra le visage que dans deux ou trois ans. En fait, les Oilers n'avaient pas vraiment besoin de renfort immédiat. Ils ont cependant repêché un Tchèque de 31 ans, Jaroslav Pouzar, qui pourrait combler certaines lacunes au centre.

Moi, je n'ai pas été repêché et je vais probablement retourner évoluer pour les "Supports Athlétiques" pour une 17e saison consécutive. J'espère seulement que je ne serai pas en vacances quand les éclaireurs vont passer, cette année...

Bonne Semaine!

HORAIRE TV - LE FRANCO

TELERAMA

SEMAINE DU 19 AU 25 JUIN 1982

OU TROUVER LE FRANCO?

LE FRANCO est maintenant distribué chez plusieurs dépositaires dans la ville d'Edmonton. Ce programme a pour but de donner une plus grande visibilité au journal avec l'espoir que cela augmentera nos abonnements et encouragera de nouveaux commerces à annoncer chez nous.

La liste complète des dépositaires du journal LE FRANCO est publiée chaque semaine pour permettre à nos lecteurs de les encourager en faisant affaire chez eux.

Hôtel Mc Donald	Walden's
Faculté St-Jean	Hub Cigar
Francalta Sud	Convention Inn, sud
Francalta Nord	Holiday Inn
Mike's	Bibliothèque municipal
Westin Hôtel	Bibliothèque Southgate
Le Carrefour	Parson Food Market

Kits Camera, Kingsway Mall

Edmonton Inn, Gift Shops

Centre de Main d'Oeuvre, 107e rue

Centre de Main d'Oeuvre, 82e rue

West Edmonton Mall, Sheffield

Millwoods Mall, Unique Smoke Shop

Recevez votre FRANCO à domicile.

Abonnez-vous

423-5672

Samedi

19 JUIN

09h00	UN ETE A L'ILE MIRABELLE
09h30	CAPITAINE CAVERNE
10h00	LA CORDE RAIDE
10h30	DOCTEUR DOOLITTLE
11h00	LES HEROS DU SAMEDI
12h00	BASEBALL DES EXPOS
14h30	LES ENFANTS DU 47A
15h00	LA SEMAINE PARLEMENTAIRE A OTTAWA
16h00	D'HIER A DEMAIN
17h00	BAGATELLE
18h00	TELEJOURNAL
18h05	UNE FENETRE SUR LE MONDE
18h30	ANGIE
19h00	LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
20h00	CINEMA CANADIEN: "Les vautours"
22h00	BIZARRE, BIZARRE
22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h05	LA COUPE DU MONDE DE SOCCER

Dimanche

20 JUIN

09h00	LES AVENTURES DE OUI OUI
09h30	LES VOYAGES DE TORTILLARD
10h00	LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00	NOUS SOMMES DES JUIFS ARABES EN ISRAEL
12h00	LA SEMAINE VERTE
13h00	UNIVERS DES SPORTS
15h00	CINE-POP
17h00	SECOND REGARD
18h00	TELEJOURNAL
18h05	TELEMONDE
18h30	HEBDO-DIMANCHE
19h00	CHEZ DENISE
19h30	LES BEAUX DIMANCHES 1] La finale de chantons français 2] Les Claudine 3] Les chemins de l'imaginaire
22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h15	CINE-CLUB: "Blow-up"

STAGE POUR LES PRODUCTEURS DE SPECTACLES DE L'ALBERTA



BUT:

Aider davantage aux producteurs locaux de l'Alberta à développer des habiletés afin d'accroître leur efficacité dans la présentation de spectacles dans leur communauté respective.

CLIENTELE VISEE:

Les producteurs locaux de spectacles de l'Alberta

DATES:

les 10, 11 et 12 septembre 1982

LIEU:

Hôtel Westin, 10135 - 100e rue, Edmonton

FRAIS D'INSCRIPTION:

60$ par participant

Pour cette somme, la Commission culturelle de l'ACFA s'engage à fournir la documentation, payer les frais de séjour [repas, chambre et transport]. La Fédération culturelle des Canadiens français s'engage à recruter les personnes-ressource nécessaires pour la présentation des ateliers tels que décrits.

CONTENU DU STAGE:

- comité d'organisation de spectacles
- programmation
- série d'abonnement
- vente de billets
- budget de fonctionnement
- la planification technique de présentation de spectacles
- publicité
- principes de négociation
- contrats
- exercices pratiques au courant de ce stage.

ORGANISE PAR:

La Commission culturelle de l'ACFA en collaboration avec la Fédération culturelle des Canadiens français [FCCF]

DATE LIMITE D'INSCRIPTION:

30 juin

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS COMMUNIQUER AVEC:

LE SECRETARIAT DE LA COMMISSION CULTURELLE 423-1683

FILMS DE LA SEMAINE

Samedi 19 juin
20 h Cinéma Canadien:

"LES VAUTOURS", drame de moeurs réalisé par Jean-Claude Labrecque, avec Gilbert Sicotte, Monique Mercure, Carmen Tremblay et Amulette Garneau. Vers 1958, un jeune garçon désire obtenir un emploi de commis au gouvernement où sa tante est secrétaire. Une entrevue avec Duplessis lui donne des espoirs. Sur l'entrefaite, sa mère meurt. Il est vite assailli par ses trois tantes, l'entrepreneur de pompes funèbres, le curé, les religieuses qui organisent le dernier adieu et font le partage des souvenirs de la défunte. (Can. 75)

Dimanche 20 juin
23 h 15 Cine-club:

"BLOW-UP"

Lundi 21 juin
20 h 30 Télé-sélection:

"DETROIT", (3e de 5). Drame de fiction réalisé par Jerry London, avec Rock Hudson, Lee Remick, Blair Brown et Ralph Bellamy. Erica revient avec Adam après la mort de son amant sur un circuit automobile européen. Adam participe à un débat télévisé l'opposant à Vel Emerson, le protecteur des consommateurs.

Mardi 22 juin
14 h 30 Cinéma:

"LES REQUINS", film d'aventures réalisé et interprété par Cornel Wilde, avec Yaphet Kotto et John Neilson. De jeunes gens et un vieux marin tentent de repérer un gallon espagnol chargé d'or dans le golfe du Mexique. Ils devront affronter les requins et bien d'autres dangers. (E.-U. 74)

Jeudi 24 juin
14 h 30 Cinéma:

"LES DERNIERES FIANÇAILLES", drame poétique réalisé par J.P. Lefebvre, avec J. Léo Gagnon, Marthe Nadeau et Marcel Sabourin. Un couple vivent ensemble depuis cinquante ans. Mais voilà que la femme apprend que son mari va bientôt mourir. (Can. 73).

20 h Les grands films:

"J.A. MARTIN PHOTOGRAPHE"

Vendredi 25 juin
14 h 30 Cinema:

Lundi — 21 JUIN

10h15	EN MOUVEMENT
10h30	DU SOLEIL A CINQ CENTS
10h45	MON AMI GUIGNOL
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	WICKIE
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	AVIS DE RECHERCHE
13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30	REFLETS D'UN PAYS
14h30	DOCUMENTAIRES CANADIENS
15h30	LES MARIES DU BOUT DU MONDE
16h00	A TIRE D'AILES
16h30	FANFRELUCHE
17h00	LA LEGENDE DES CHEVALIERS
18h00	CE SOIR
18h30	FILM
19h00	LE VAGABOND
19h30	PAR 27
20h00	DU TAC AU TAC
20h30	TELE-SELECTION: "Détroit"
22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h20	COUPE DU MONDE DE SOCCER Brésil - URSS

Mardi — 22 JUIN

10h15	EN MOUVEMENT
10h30	VIRGINIE
10h45	LES FLOUMPS
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	HEIDI
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	AVIS DE RECHERCHE
13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30	REFLETS D'UN PAYS
14h30	CINEMA: "Les requins"
16h00	A TIRE D'AILES
16h30	ANTE LE PETIT LAPON
17h00	TELE 5: LA LEGENDE DES STRAUSS
18h00	CE SOIR
18h30	FILM
19h00	QUINCY
20h00	NOUS LES COMIQUES
21h30	PREMIERE PAGE
22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h20	COUPE DU MONDE DE SOCCER Ecosse - Nouvelle Zélande

Me — 23

10h15	EN MOU
10h30	JE SOUF
10h45	GRISU L
11h00	MAGAZI
11h30	UN ANIM
12h00	LA VIE S
12h25	TELEJO
12h30	AVIS DE
13h00	LES TRO
13h30	REFLET
14h30	LE TEM
16h00	A TIRE D
16h30	FANTOM
17h00	LES AMI
17h30	UN ETE
18h00	CE SOIR
18h30	FILM
19h00	BASEBA
21h30	FESTIVA
22h00	M. LETO
22h30	TELEJO
22h50	LE REGI
23h20	LA COUP Angleterr

Mercredi — 23 JUIN

10h15	EN MOUVEMENT
10h30	JE SOUFFLE
10h45	GRISU LE PETIT DRAGON
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	UN ANIMAL DES ANIMAUX
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	AVIS DE RECHERCHE
13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30	REFLETS D'UN PAYS
14h30	LE TEMPS DE VIVRE
16h00	A TIRE D'AILES
16h30	FANTOME DU CHATEAU
17h00	LES AMIS DE MES AMIS
17h30	UN ETE DANS LE GRAND NORD
18h00	CE SOIR
18h30	FILM
19h00	BASEBALL DES EXPOS
21h30	FESTIVAL DE JAZZ DE MONTREUX
22h00	M. LETOURNEAU RACONTE
22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h20	LA COUPE DU MONDE DE SOCCER Angleterre - France

Jeudi — 24 JUIN

09h15	EN MOUVEMENT
09h30	PUISQUE LA TERRE NOUS APPARTIENT
09h45	RACONTE QUAND TU ETAIS PETITE
10h00	MESSE DE LA ST-JEAN
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	JOE LE FUGITUF
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	AVIS DE RECHERCHE
13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30	REFLETS D'UN PAYS
14h30	CINEMA: "Les dernières fiançailles"
16h00	A TIRE D'AILES
16h30	L'IMAGINATION AU GALOP
17h00	LES GRANDES BATAILLES DU PASSE
18h00	CE SOIR
18h30	FILM
19h00	LAUTREC 82
19h30	VIVRE A TROIS
20h00	LES GRANDS FILMS: "J.A. Martin photographe"
22h00	TELEJOURNAL
22h20	LE REGIONAL
22h30	LE BAL DES VIOLONS
24h00	COUPE DU MONDE DE SOCCER

«L'Ange gardien»

Une série mettant en vedette un magnifique berger allemand, qui a remporté un succès extraordinaire aux États-Unis et dans plusieurs pays d'Europe, prendra l'affiche à la télévision de Radio-Canada le lundi 21 juin à 19 heures.

Intitulée **le Vagabond**, cette série rappellera aux nostalgiques Lassie, Benji ou Rintintin, puisque le héros en sera «le plus fidèle ami de l'homme» ou du moins un de ses représentants choisi pour sa beauté, sa finesse, son flair, son instinct bien près de l'intelligence humaine et surtout son dévouement à toutes les bonnes causes. Un enfant est-il en péril? Le Vagabond se précipite à son secours. Un homme ou une femme est-il aux prises avec quelque malandrin? Le Vagabond fera la police. Des congénères, un autre chien, un chat ou des chevaux ont-ils besoin d'assistance? Le Vagabond saura trouver le moyen de leur rendre service.

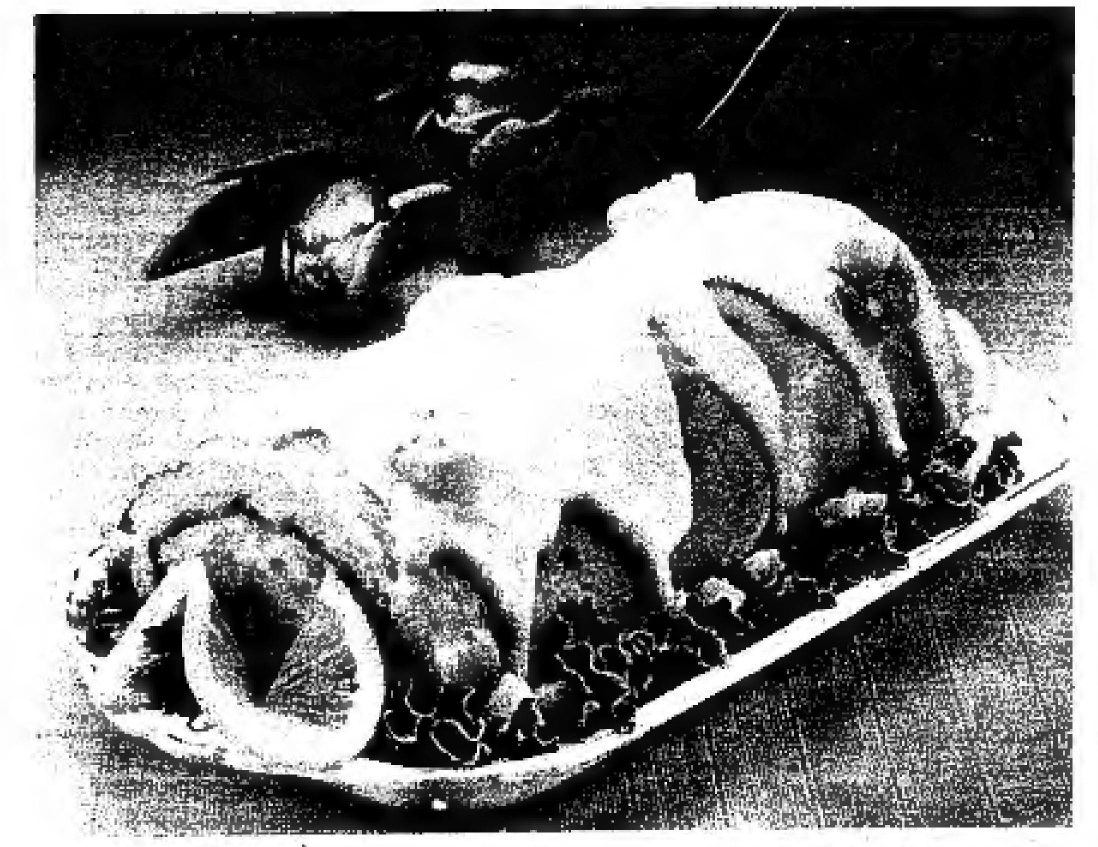
Lors de la première émission, intitulée *l'Ange gardien*, le Vagabond tentera de sortir du pétrin la jeune Inès, une émigrée en difficulté qui abandonne son bébé sur le parvis d'une église.

On verra par la suite des épisodes intitulés *Les deux font la paire*, ou l'histoire de deux chevaux menacés de l'abattoir; *Fumée*, où le Vagabond saute en parachute pour sauver la vie d'un enfant qui a avalé du poison; *Chasse à l'homme*: le drame d'un homme accusé d'un crime qu'il n'a pas commis; *le Fugitif*, mettant en vedette une ballerine qui demande l'asile politique au Canada.

Le Vagabond est une production canadienne, réalisée à Toronto par Stan Olsen pour la compagnie Glen Warren. Cette série est sous-titrée codée pour les mal-entendants.



Quand oeufs et Gouda font bon ménage . . .



À la crainte qu'inspire la confection d'un soufflé, c'est à croire que son créateur ne voulait pas qu'on découvre le secret de sa réussite. Heureusement pour nos papilles gustatives, en suivant à la lettre les étapes de préparation des recettes suivantes: Roulé et Soufflé, il ne semble plus y avoir de mystères.

Grâce à quelques petits trucs du métier, le Roulé au Gouda et aux crevettes et le Soufflé au Gouda de Hollande deviendront des mets, au succès assuré, ne pouvant qu'attirer à l'hôtesse les compliments les plus élogieux — quitte à devenir les "spécialités de la maison".

Les deux mets ont au départ une sauce enrichie de fromage Gouda (ou Edam) de Hollande dans laquelle on incorpore ensuite, délicatement, des blancs d'oeufs montés en neige ferme. Dans les deux cas, les préparations doivent être mises à cuire aussitôt, et le Soufflé servi dès qu'il est à point. D'autre part, le Roulé peut être fait à l'avance et réchauffé en temps voulu. On pourra le servir, selon l'occasion, comme plat principal ou petite entrée.

Si ce sont vos premiers essais dans le domaine des soufflés, nous vous recommandons de commencer par la confection du Roulé qui est une variante moins délicate et plus résistante du Soufflé.

Roulé au Gouda et aux crevettes

1/4 tasse (50 mL) de beurre ou de margarine
1/3 tasse (75 mL) de farine tout usage
1 c. à thé (5 mL) de sel
une pincée de poivre blanc et de muscade
1-1/2 tasse (375 mL) de lait
1-1/2 tasse (375 mL) de fromage Gouda de Hollande mi-fort râpé (6 oz/180 g)
6 oeufs, séparés
1/4 c. à thé (1 mL) de crème de tartre

Sauce aux crevettes

1/4 tasse (50 mL) de beurre ou de margarine
1/4 tasse (50 mL) de farine tout usage
1/2 c. à thé (2 mL) de sel
1/4 c. à thé (1 mL) de moutarde
2 tasses (500 mL) de lait
1 tasse (250 mL) de fromage Gouda de Hollande vieilli râpé (4 oz/125 g)
1/2 tasse (125 mL) de crevettes cuites hachées

Garniture

1 c. à table (15 mL) de beurre ou de margarine
1/4 tasse (50 mL) d'oignon haché fin
1 tasse (250 mL) de céleri haché
1 tasse (250 mL) de crevettes cuites hachées
1/2 tasse (125 mL) de Sauce aux crevettes

Décoration

6 crevettes cuites entières
minces tranches de citron

Badigeonner d'huile un moule à gâteau roulé de 14-1/2 x 10 x 1 po (37,5 x 25 x 2,5 cm). Tapisser d'une feuille de papier paraffiné en la laissant dépasser de 2 po (5 cm) à chaque extrémité. Badigeonner de nouveau d'huile et garder en attente. Faire mousser le beurre dans une casserole; incorporer la farine, le sel, le poivre et la muscade. Ajouter le lait peu à peu en remuant. Cuire, sans cesser de remuer, pendant 3 mn ou jusqu'à ce que la sauce épaississe et soit homogène. Ajouter aussitôt, *hors du feu*, le Gouda râpé; battre ou fouetter jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Laisser tiédir. Battre les jaunes d'oeufs et incorporer à la sauce. Monter les blancs d'oeufs, additionnés de la crème de tartre, en neige ferme. Incorporer, en soulevant, dans la préparation au fromage. Étaler dans le moule apprêté. Cuire au four, à 160°C (325°F), pendant 45 mn ou jusqu'à ce que la surface soit doré foncé et qu'il ne reste pas d'empreintes à la suite d'une pression du doigt au centre. Démouler sur un linge à vaisselle et enlever le papier paraffiné. Rouler (avec le linge) comme pour un gâteau roulé.

Sauce aux crevettes

Faire fondre le beurre jusqu'à ce qu'il mousse. Incorporer la farine, le sel et la moutarde. Ajouter le lait peu à peu; cuire de 3 à 4 mn, en remuant sans arrêt, jusqu'à ce que la sauce soit épaisse et homogène. Hors du feu, ajouter le Gouda râpé; remuer vivement jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Ajouter les crevettes délicatement. Tenir au chaud sans laisser mijoter.

Garniture

Faire fondre le beurre; y faire revenir l'oignon et le céleri jusqu'à ce qu'ils soient encore croquants (env. 4mn). Ajouter les crevettes et 125 mL (1/2 tasse) de Sauce aux crevettes. Dérouler le Roulé au Gouda. Y étaler la garniture uniformément en la poussant jusqu'au bord de tous les côtés. Rouler de nouveau. (À ce stade, le Roulé peut être réfrigéré et, en temps voulu, réchauffé dans un four à 150°C (300°F) pendant 10 mn.) Déposer sur un plat de service et napper de Sauce chaude aux crevettes. Décorer de crevettes entières et de minces tranches de citron tournées en noeud. Servir accompagné du reste de Sauce aux crevettes présenté en saucière. (Quantité: 6 portions)

Vendredi

25 JUIN

10h15	EN MOUVEMENT
10h30	LA BOITE A LETTRES
10h45	FABLIO LE MAGICIEN
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	DECLIC
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	AVIS DE RECHERCHE
13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30	REFLETS D'UN PAYS
14h30	CINEMA:
16h00	A TIRE D'AILES
16h30	PEPINOT
17h00	HISTOIRE DES TRAINS
18h00	CE SOIR
18h30	FILM
19h00	GENIES EN HERBE EN VACANCES
19h30	L'INCROYABLE HULK
20h30	HORS SERIE: Maîtres et valets
21h30	LA TELEVISION DES AUTRES
22h30	TELEJOURNAL
22h55	LE REGIONAL
23h20	COUPE DU MONDE DE SOCCER Italie - Pérou

UNE AVENTURE CHEZ LES HOMMES

Par Carmen Petryka

Qui n'a pas déjà entendu parler des "Oils Rigs", ces puits de forage qu'on trouve dans les champs pétrolifères de l'Ouest Canadien? La vie qu'on y mène n'est pas facile: le travail de forage demande de la force et beaucoup de nerfs. Et il y a l'isolement: trois semaines de travail sur quatre dans les bois ou les plaines, loin des villes. Seulement quelques villages, où les équipes pourront aller dormir et s'alimenter, parfois une sortie dans l'unique bar, à condition d'en être assez proche pour s'y rendre. Sinon, un campement à proximité du puits servira d'abri aux travailleurs. Ces ouvriers, se sont tous des hommes, des gros bras. Enfin, c'est ce que tout le monde croit. Mais voilà, il y a aussi des femmes qui y travaillent et qui font le même métier. J'ai été l'une d'elles.

Le tout a débuté quand je me suis retrouvée aide-cuisinier sur un de ces camps. Je me trouvais constamment en contact avec les ouvriers du chantier et je m'intéressai rapidement à leur travail. Et bientôt, je demandai à faire partie d'une des équipes. Après quelques semaines d'attente, enfin un travail de "Rough-neck" sur une équipe: j'ai dit oui tout de suite, comme si on m'offrait un morceau de gâteau.

C'est avec excitation que j'arrivai sur le chantier. Je sentis tout de suite le changement autour de moi: il n'y avait que des hommes! Je savais d'avance me trouver en présence d'hommes, mais je n'avais pas vraiment réalisé "l'impact que créerait la présence d'une femme dans ce "monde d'hommes". Je commençais à douter de ces regards, ces sourires et ces échanges de mots entre hommes. On me procura une pioche et on me dit de creuser une tranchée qui servira à drainer les déchets du puits: ma carrière de "Rough-neck" venait de commencer.

De cette première journée à piocher et creuser, j'étais "vidée": mes muscles avaient disparu et mon cerveau avait rétréci, semble-t-il! Tout le monde me demandait si j'avais aimé ma journée, d'un air de rire. Je me suis sentie envahie par la colère et par défi ou orgueil j'ai répondu "oui, vraiment j'aime beaucoup, cela va être une expérience différente pour moi..." Mais déjà je voulais tout quitter, laisser ces types et leur pétrole. Je voulais seulement aller dormir.





L'auteur au travail.

Je ne travaillais sur le puits que depuis deux semaines quand le chantier fut fermé durant un mois, pour laisser passer le dégel du printemps. Durant cette période, le sol est trop spongieux, pour permettre quelque travaux que ce soit. Après le dégel, je repris le chemin de la "Rig" en tentant de me persuader qu'il faudrait accepter de vivre constamment entre ces "mâles", que l'expérience s'avérrait unique et que je finirais par m'habituer au travail physiquement éprouvant du forage.

Je fus affectée à une nouvelle équipe composée de cinq membres, moi comprise: les deux "Rough-neck, le motor-man, le derrick-man et le driller", aussi chef du groupe. Ce dernier était anglophone et ne parlait pas français; mes trois autres co-équipiers étaient des francophones, originaires du Québec. C'était tout de même rassurant de travailler avec des "compatriotes", bien que nous étions obligés de travailler exclusivement dans la langue anglaise, même entre nous quatre. A ce moment, je ne maîtrisais pas cette langue et le fait d'avoir à apprendre toutes les techniques, le nom des outils et leur utilisation dans une autre langue que la mienne était pour moi une

VOIR OIL RIGS PAGE 14

FETE FRANSASKOISE 82

ON S'REND A ST-LAURENT DE GRANDIN

Ayant connu des succès en 1980 et 1981, la Commission Culturelle Fransaskoise a décidé de tenir une troisième Fête Fransaskoise à St-Laurent de Grandin les 2, 3 et 4 juillet prochain. Cette troisième Fête rassemblera plus de mille personnes dans un espace serein et detendu. C'est une fin de semaine qui se veut le rassemblement des familles fransaskoises.

Situé à quelque 100 km. au nord de Saskatoon, St-Laurent de Grandin est un endroit historique, culturel et religieux. C'est un coin rustique de la province, dans le bois le long de la Rivière Saskatchewan Sud.

Les activités se multiplieront pendant le week-end: exposition d'artisanat, café terrasse, spectacle, danse, théâtre, jeux, etc. Le Relais Lagimodière opposera des équipes de tous les coins de la province dans une course rigoureuse et amusante. L'Association Jeunesse Fransaskoise organise un tournoi de balle-molle, tandis que la fédération des Femmes Canadiennes Françaises s'occupe de planifier un bingo pour les "gamblers"

Connaître notre histoire, c'est important et pour cette raison, une exposition historique fransaskoise est prevue.Située dans la vieille église de bois rond, cette exposition regroupera sûrement plusieurs pionniers fransaskois qui se régaleront à conter des histoires de leurs trajets vers l'ouest canadien et des problèmes auxquels il ont du faire face dans cette immense prairie.

La Fête Fransaskoise, c'est une fin de semaine de camping, c'est une partie de plaisir, C'EST UN RASSEMBLEMENT DES FAMILLES FRANSASKOISES.

Le rendez-vous c'est à St-Laurent de Grandin les 2, 3 et 4 juillet 1982.

Le comité organisateur de la Fête Fransaskoise et la Commission Culturelle Fransaskoise prend cette occasion pour vous inviter à venir vous joindre à nous pour cette fin de semaine.

TROIS DOCUMENTS-CHOC DE L'ONF: ' "C'EST SURTOUT PAS DE L'AMOUR", "UN MONOLOGUE NORD-SUD "ET "MARIE UGUAY"

Durant le mois de juin, le Cinéma Parallèle a choisi de programmer trois documents de premier plan produits par l'Office national du film du Canada

Il s'agit respectivement de "C'est surtout pas de l'amour" de Bonnie Sherr Klein du 7 au 13 juin, "Un monologue Nord-Sud" de Jacques Godbout et Florian Sauvageau du 14 au 20 juin, et "Marie Uguay" de Jean-Claude Labrecque du 21 au 27 juin. Chacun de ces films sera présenté à raison de deux séances par soir à 19 h 30 et 21 h.

"Un monologue Nord-Sud": ce titre n'est ni une boutade ni un jeu de mots. Il s'érige en conclusion impitoyable d'un document cinématographique récent de Jacques Godbout et Florian Sauvageau qui scrute les relations internationales entre pays riches et pays pauvres. Cette production de l'ONF concentre son regard sur un exemple précis Haïti, terre de Duvalier, la Perle sous-développée des Antilles, où l'aide du Canada et de bien d'autres pays répand massivement ses "bienfaits" Nous sommes bien loin de ce qu'on appelle "le dialogue Nord-Sud"!

'Marie Uguay' Lors du tournage du film "La Nuit de la poésie 80" le réalisateur Jean-Claude Labrecque rencontre Marie Uguay, poétesse. De sa fascination pour elle est né un film émouvant et intimiste qui retient captive l'image d'un poète trop tôt disparu. Une réflexion sur l'écriture, la vie et la mort.

CONSEIL DU MAURIER DES ARTS D'INTERPRETATION

MONTREAL, le 8 juin 1982. Les artistes canadiens âgés de 18 ans et plus peuvent maintenant se procurer les formulaires d'inscription pour "Les Etoiles du Maurier".

Le Conseil du Maurier des arts d'interprétation vient d'annoncer que des auditions auront lieu l'automne prochain dans huit (8) villes du pays et permettront aux artistes professionnels ou amateurs des domaines classique ou populaire de donner un aperçu de leurs talents en musique, danse, théâtre et spectacles de variétés.

Ceux qui le désirent peuvent se procurer un formulaire en écrivant à: "Les Etoiles du Maurier, Case postale 40, Succursale A, Montréal (québec) H3C 1C5. Les formulaires devront être retournés, remplis en bonne et due forme, avant le 10 septembre 1982 et les auditions se tiendront du 13 septembre au 15 octobre à Toronto, Halifax, Montréal, Québec, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg et Vancouver.

A la suite des centaines d'auditions, dix-huit (18) finalistes seront retenus: ils recevront tous une bourse de 2,000$ du Conseil du Maurier des arts d'interprétation en plus de participer à l'une des trois (3) émissions "Les Etoiles du Maurier" au réseau de la télévision d'Etat prévues pour 1983. Les six (6) grands gagnants, choisis parmi les dix-huit (18) finalistes, recevront des bourses de 5,000$ et se partageront l'affiche du grand gala retransmis au petit écran national.

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous

The Public Service of Canada is an equal opportunity employer

Fonction publique Canada — Public Service Canada

Chercheur scientifique

Traitement $23 325 – $43 200
Nº de réf. 82-NCRSO-NHW-5 (1447)

Santé et Bien-être social Canada
Direction générale de la protection de la santé
Ottawa, Ontario

Fonctions
Dirige des projets visant à mettre au point des méthodes d'analyse d'aliments provenant de contenants hermétiques rigides, semi-rigides et flexibles, en vue de déterminer l'intégrité de ces contenants, de déceler des micro-organismes et leurs produits métaboliques et de découvrir de nouveaux agents microbiens infectieux ou toxiques, détermine la résistance à la chaleur de spores bactériennes, effectue des tests de pénétration de la chaleur sur des contenants hermétiques, fait des calculs d'après des processus thermiques et se sert d'une installation pilote de distillation, analyse et interprète les résultats obtenus.

Conditions de candidature
Doctorat acceptable d'une université reconnue en sciences biologiques avec spécialisation en microbiologie et en technique alimentaire y compris le traitement thermique d'aliments dans des contenants scellés hermétiquement ou une équivalence. Expérience dans la préparation pour publication, d'articles scientifiques pertinents ou de rapports de valeur scientifique équivalente.

La connaissance de l'anglais est essentielle.

Nº d'autorisation: 312-132-066

EXAMEN MÉDICAL REQUIS.

De plus amples renseignements sont disponibles en écrivant à l'adresse suivante:
Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below.

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à
Jean-Claude Vigneault
Bureau de dotation de la Région de la Capitale nationale
Commission de la Fonction publique du Canada
300, avenue Laurier Ouest
Ottawa, Ontario K1A 0M7
(613) 593-5331 poste 422
Date limite: le 5 juillet 1982

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié

Canada



L'honorable Pierre Bussières, ministre d'État aux Finances, a annoncé aujourd'hui que le gouvernement a l'intention de maintenir la suspension des droits de douane sur les livres importés après le 30 juin 1982.

Le droit de 10 pour cent perçu sur les livres importés avait été suspendu de janvier 1979 au 30 juin 1982, suite à la décision du gouvernement américain d'exempter le Canada de l'application de la "clause de fabrication" de loi américaine sur les droits d'auteur. Cette clause avait pour effet d'empêcher les imprimeurs canadiens d'exporter de grandes quantités de livres et autres imprimés aux Etats-Unis.

M. Bussières a affirmé que d'après les études effectuées par le gouvernement et les représentants du secteur de l'impression et de l'édition canadien, la suspension des droits n'a pas eu d'incidence négative sur cette industrie et que les fabricants de livres et autres imprimeurs canadiens ont bénéficié sensiblement de l'ouverture accrue du marché américain attribuable à l'exemption du Canada de la "clause de fabrication". Compte tenu des conclusions de ces études et dans l'expectative que les livres continueront d'être exemptés de la "clause de fabrication" (ou que la clause sera elle-même abrogée), le gouvernement a jugé opportun de prolonger les dispositions d'entrée en franchise des livres. M. Bussières a ajouté qu'advenant un nouvel assujettissement du Canada à la "Clause de fabrication", le gouvernement canadien envisagerait sérieusement de réinstaurer les droits sur les livres. (Quoique les dispositions actuelles de la loi américaine portant sur les importations provenant de quelques pays que ce soit prévoient l'élimination de la "clause en fabrication" le 30 juin 1982, cette situation pourrait changer en fonction de projets de lois dont est présentement saisi le Congrès américain.)

Outre les livres, d'autres types d'imprimés (par exemple, les catalogues de livres et les partitions) à l'égard desquels les droits avaient également été suspendus provisoirement continueront d'être admis en franchise pour une période prolongée.



APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Gérant de District, Finance et Administration, Travaux Publics Canada, 201 - 269 rue Main, Winnipeg Manitoba, R3C 1B2, (téléphone (204) 949-2372), seront reçues jusqu'à la date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet No. 085520

Lethbridge, Alberta
Renovations intérieures et extérieures
Edifice du Gouvernement du Canada

Date limite: 11 h 30 (HAR) 15 juillet 1982

Dépôt $500

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 9925 - 109e rue Edmonton Alberta, salle 632 G O C B 220 - 4e avenue S.E. Calgary, Alberta, 1100 Edifice Motherwell, Régina, Saskatchewan., 2221 Hanselman Court Saskatoon, Saskatchewan, 201 Edifice fédéral, 159 rue Main, Winnipeg, Manitoba, 1160 rue Alberni, Vancouver, C.B., 4900 rue Yonge, Willowdale, Ontario, et peuvent être étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Edmonton, Calgary, Lethbridge Alberta, Régina et Saskatoon, Saskatchewan, Winnipeg, Manitoba; Vancouver C.B.; et Toronto, Ontario.

Pour plus de renseignements communiquez avec:

Hen Wong
Directeur-adjoint du Projet
Téléphone (403) 420-3233

INSTRUCTION

Le dépôt pour le plan et les spécifications doit se faire sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date d'ouverture de l'appel d'offre.

La moins élevée ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Canada

LE PETIT DÉBROUILLARD

EXPÉRIENCES SCIENTIFIQUES POUR JEUNES DE 7 À 77 ANS

Mots croisés scientifiques

par le professeur Scientifix

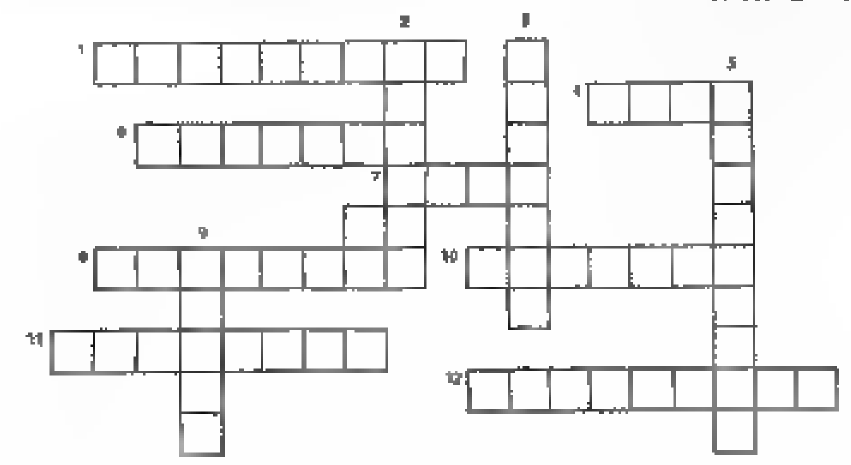
Connaissez-vous les grands noms de l'histoire de la science ?

Essayez de trouver les 12 savants cachés dans ces mots-croisés.

1. Il découvrit la loi de la pesanteur spécifique des corps en prenant son bain.
2. Sa théorie de l'évolution révolutionna les conceptions de son époque.
3. Il a découvert les Rayons-X.
4. Inventeur de l'appareil de communication dont les Canadiens sont les plus grands utilisateurs au monde.
5. Un des créateurs de la chimie moderne, il est l'auteur de la célèbre phrase « Rien ne se perd, rien ne se crée. »
6. Illustre biologiste et chimiste français réputé entre autres pour ses travaux sur les maladies contagieuses (pensez à la rage).
7. Il conçut le principe de la machine à vapeur à double effet.
8. Auteur de la formule magique $E = MC^2$; la bombe atomique n'existerait pas sans lui (ce qui fut son plus grand regret).
9. Il inventa la dynamite, et créa un prix que le professeur Scientifix aimerait bien recevoir un jour.
10. Il fut à la fois peintre, sculpteur, ingénieur et architecte de génie.
11. Père allemand des fusées américaines Saturne V (et de bien d'autres).
12. Sans cet Allemand du XVe siècle, ce journal n'existerait pas.

Réponses

1. Archimède 7. Watt
2. Darwin 8. Einstein
3. Rontgen 9. Nobel
4. Bell 10. De Vinci
5. Lavoisier 11. Von Braun
6. Pasteur 12. Gutenberg



L'homme naît en forme.
C'est l'inactivité qui le dégrade.
PARTICIPACTION

LA SEMAINE EN BREF

NATIONAL

Madame Jeannine Séguin, présidente de la Fédération des Francophones hors Québec, est revenue fort impressionnée de l'assemblée annuelle des Franco-Américains tenue à Lafayette, Louisiane, la semaine dernière. Leur vitalité et leur volonté de maintenir et de développer leur culture se sont avérées une découverte enrichissante. Une autre découverte, moins agréable, réfère aux consulats canadiens dans les diverses villes américaines. Loin de présenter la réalité bilingue du Canada, ces consulats, en partic ceux de New York, Détroit et Chicago, refusent de traiter en français avec les Franco-Américains qui s'adressent à eux en français. Madame Séguin s'est dite très choquée d'une telle attitude et entreprendra des démarches pour que cette situation soit corrigée. ...M. Roger Doiron, membre du Bureau de direction pour l'Est et Jean-Bernard Lafontaine, directeur général, représentaient la F.F.H.Q. à l'assemblée annuelle de la Société Saint Thomas d'Aquin qui se déroulait à Summerside, Ile-du-Prince-Edouard, les 29 et 30 mai derniers. M. Lafontaine s'est également rendu à Régina, les 1 et 2 juin, pour participer à une réunion des quatres directeurs généraux de l'Ouest.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

M. Bernard Gilbert, directeur général de la Fédération des Franco-Colombien, se rendait à Régina les 1 et 2 juin derniers pour participer à une rencontre des directeurs généraux de l'Ouest. Les items abordés touchaient, entre autres, le télévision payante, Télidon, CAMCOM, et les systèmes d'ordinateurs. ...Le 5 juin à Vancouver, des représentants du Secrétariat d'Etat rencontraient les présidents d'Associations de la Colombie dans le but d'évaluer les programmes de la Direction des Groupes minoritaires de langue officielle (D.G.M.L.O.) et son orientation pour les prochaines années. ...Les 15 délégués de la Colombie au récent colloque national en économie se sont réunis à Vancouver le 6 juin dernier en vue de mettre sur pied un Conseil de développement économique franco-colombien. La F.F.C. invite les associations provinciales qui ont établi un conseil économique à leur communiquer les données sur leur expérience en contactant M. Claude Roberge, agent politique et économique, au bureau de la F.F.C.

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

La 63ème assemblée générale annuelle de la Société Saint Thomas d'Aquin, tenue à Summerside, les 29 et 30 mai derniers, réunissait quelque 125 participants. Ils ont recommandé le regroupement des 12 succursales sous 4 comités régionaux de qui dépendrait au moins un animateur communautaire. Ils ont également proposé que la S.S.T.A. mette sur pied un comité dont le mandat serait de formuler un plan d'action jusqu'à 1990 à partir des recommandations des ateliers touchant le droit à l'éducation en français d'après la nouvelle Constitution, la multiplication des activités culturelles, et le développement de commerces pouvant créer des emplois pour les Acadiens de l'Ile. Les ateliers du dimanche ont recommandé, entre autres, l'embauche d'une personne à plein temps pour planifier le projet de radio communautaire et l'élaboration d'une approche globale du développement communautaire. M. Francis Blanchard a été réélu à la présidence tandis que Jean-Paul Arsenault a été élu premier vice-président, Maria Richard deuxième vice-présidente et Charles Gallant trésorier. ...Mme Mathilda Richard et Soeurs Hermina DesRoches ont été honorées de l'ordre du mérite acadien lors du banquet de clôture... M. Martin Légère, président du Conseil canadien de la coopération et représentant du Conseil de la Vie française en Amérique, était le conférencier invité. ...L'assemblée annuelle a été l'occasion du lancement de la dernière publication de Georges Arsenault, intitulée "L'éducation chez les Acadiens de l'Ile-du-Prince-Edouard: 1720 à 1980". Ce volume de 85 pages est le quatrième d'une série publiée par la S.S.T.A dans le cadre de son projet d'histoire et de culture acadienne.

MANITOBA

La semaine dernière le rédacteur en chef de l'hebdomadaire francophone du Manitoba, La Liberté, annonçait qu'il ne renouvelait pas son contrat. Nous savons qu'un nouveau conseil d'administration de Presse-Ouest, société éditrice du journal, fut nommé par la société franco-manitobaine. On doit annoncer la nomination de nouveaux membres sous peu. La directrice générale de la S.F.M. se rendait à Régina le 1er juin afin de rencontrer les directeurs généraux des autres associations de l'ouest.

NOUVELLE-ECOSSE

Le festival acadien de Halifax-Dartmouth se déroulait au Nova Scotia Teacher's Building, à Halifax, du 4 au 6 juin. Parmi les activités prévues, notons un concours de poésie, une exposition d'oeuvres d'art et d'artisanat, une soirée avec des talents acadiens et un pique-nique pour enfants. Une première messe française à l'église St-Patrick clôture le festival. Il s'agit d'une première pour la communauté catholique française qui pourra, dorénavant, célébrer l'Eucharistie en français chaque dimanche. ...Le 1er août, une fête acadienne aura lieu au parc historique de Grand Pré. La Fédération Acadienne de la Nouvelle-Ecosse veut profiter de l'occasion pour obtenir de Parcs Canada que ce parc historique devienne un lieu symbolique de ressourcement pour le peuple acadien.

ONTARIO

Dans un communiqué en date du 27 mai, l'Association Canadienne-française de l'Ontario réagit au rapport sur les services en langue française rendu public par le gouvernement de l'Ontario. L'A.C.F.O. relève que le rapport tient compte de nombreuses recommandations qu'elle a faites mais souligne l'indulgence du rapport qui surestime la disponibilité des services en français. L'A.C.F.O. réitère donc la nécessité d'une loi-cadre pour garantir les services en français et recommande que plus de fonctionnaires francophones soient embauchés et que des efforts supplémentaires soient déployés pour assurer la formation de professionnel francophones pour que les services fournis en français répondent à des normes acceptables. ..Dans un autre communiqué en date du 1er juin, l'A.C.F.O. souligne le bon travail des auteurs du rapport sur la gestion scolaire qui vient d'être rendu public. L'A.C.F.O. se réjouit que l'objectif visant l'obtention de conseils homogènes de langue française avec garantie des droits religieux acquis soit repris dans le rapport.

SASKATCHEWAN

Cette semaine, la société française de Saskatoon et la commission scolaire catholique en sont venues à une entente qui donne à l'école d'immersion totale un statut d'école associée. En conséquence, les parents de l'école auront leur mot à dire dans l'embauche du personnel, dans la programmation et au niveau du budget.

FEDERATION CULTURELLE DES CANADIENS FRANCAIS

Le 27 juin au 2 juillet 1982, l'Office des tournées du Conseil des Arts Canadiens pour les directeurs de tournées à Ottawa. Cet atelier s'adresse seulement aux artistes ou à leurs agents n'ayant pas plus de 3 ans d'expérience dans ce domaine. Dans le cadre de son programme "Développement de la relève", la F.C.C.F. met à la disposition des participants francophones de l'extérieur du Québec des bourses afin de défrayer les coûts de transport. Date limite d'inscription: 16 juin 1982. Pour tout autre renseignement, communiquer avec Bernice Parent au (204) 247-4780... Le Festival de Granby. Tout candidat intéressé peut envoyer sa formule d'inscription directement, avant le 15 août 1982, au Festival de la Chanson de Granby Inc., C.P. 41, Granby, Québec, J2G 8E2. (Tél. (514) 375-4661). Il peut s'inscrire dans l'une ou l'autre des catégories suivantes auteur-compositeur-interprète et interprète. Les auditions pour ce festival se tiendront au mois de juin, juillet et août 82.

FEDERATION DES JEUNES CANADIENS FRANCAIS

le 28 mai dernier avait lieu l'assemblée annuelle du Conseil jeunesse provincial du Manitoba. Les principaux thèmes de discussion en ateliers ont permis de traiter des moyens de communications alternatifs, les sources d'énergie alternatives, de l'information et du choix d'une carrière. ...Durant la même fin de semaine se déroulait "LA CLAC AU LAC", au camp St-Louis de Moose Lake en Alberta. Organisée par Francophonie Jeunesse de l'Alberta, cette fête vise principalement à "conscientiser" les jeunes francophones à la richesse de leur patrimoine canadien-français et à promouvoir une formation personnelle et culturelle chez les participants. ...La F.J.C.F. sera responsable de l'atelier "Animation et organisation" lors de la Vème rencontre des peuples francophones d'Amérique à Québec en juillet prochain. ...Cinq jeunes Canadiens-français sont invités à présenter leur témoignage à la "parlerie" VIVRE EN FRANCAIS, au congrès du 35ème anniversaire de l'Association Canadienne de l'Education de langue française en août. ...Pour la première fois, la F.J.C.F. aura droit à dix délégués à la session de l'association du Parlement Jeunesse Nationl qui se tiendra à Ottawa du 21 au 26 août. Cette association a pour objectif d'intéresser les jeunes aux affaires de leur pays en leur permettant de vivre une expérience pratique du processus parlementaire.

CARDA SUITE DE LA PAGE 4

j'ai tenus ont une toute autre résonnance que celle que vous y avez entendu.

On constate de plus que certaines hypothèses que vous faites valoir pour servir votre argumentation ne représente pas la réalité. Dans son sens péjoratif vous voyez CARDA comme une aventure financière axée sur l'appât du gain. A mon tour je pourrais qualifier de banale et saugrenue pareille affirmation. Encore là, j'ai vécu l'histoire de la S.E.R. et de CARDA à titre de président, depuis la naissance de cet organisme jusqu'en 1972. Jamais cette société n'a eu d'autres objectifs que l'entraide des nôtres. Durant toutes ces années, jamais CARDA n'a été dans sa nature et dans ses buts, autre qu'une société de services à but non lucratif.

Personnellement, j'y ai consacré du temps et de l'argent sans espoir de rémunération.

Si au cours des quelques dernières années de son existence les administrateurs ont changé la vocation de CARDA, ça ne vous autorise pas, Messieurs de l'exécutif, à insulter la conscience des gens bien pensant qui n'ont eu qu'une ambition, celle de servir.

L'affaire est bien close. La raison a eu gain de cause sur les sentiments. Ce qui appartient maintenant à la francophonie c'est de redorer son blason. Les évènements qu'on déplore ont porté atteinte à sa crédibilité et le terrain perdu sera peut-être difficile à regagner.

Aux victimes de CARDA je dis: consolez-vous; le Conseil Général a passé à votre attention, à l'unanimité, un vote de sympathie.

Veuillez croire à ma solidarité dans l'épreuve.

Léonidas Cadrin

L'activité physique intense est-elle un moyen contraceptif?

« L'activité physique intense chez les femmes a un impact sur leurs ovaires : elle peut provoquer un dérèglement hormonal semblable à celui de la ménopause». C'est que qu'a affirmé M. Guy Brisson, professeur à l'université du Québec à Trois-Rivières, dans le cadre du congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, en mai 1982, à Montréal.

L'activité des ovaires est diminuée, ce qui a pour conséquences des menstruations irrégulières ou même une absence de règles, et donc une baisse de la fécondité. En U.R.S.S., on connaît depuis un certain temps l'effet contraceptif de l'activité physique sur les femmes qui accomplissent là-bas les mêmes tâches que les hommes. Depuis qu'on a constaté une forte baisse des naissances, certaines dispositions ont été prises pour diminuer l'effort physique des femmes au travail.

Les fillettes de sept ans et plus qui s'entraînent intensément chaque jour, particulièrement dans des disciplines exigeantes comme la gymnastique et la natation, n'échappent pas à la règle : leurs premières menstruations seront retardées de quelques années. Ce ralentissement de l'activité ovarienne peut provoquer du stress et une perte de poids; par contre, il aiderait à garder jeune!

Un aspect négatif de ce dérèglement hormonal est que, tout comme à la ménopause, les os peuvent, dans certains cas, devenir fragiles, friables et se fracturer facilement. D'ailleurs, aux Etats-Unis, plusieurs femmes athlètes prennent «la pilule», en guise de traitement aux oestrogènes, pour remédier à ce problème.

L'effet de l'activité physique intense sur les femmes n'est pas une découverte récente, puisqu'aux États-Unis et en U.R.S.S. on en est à en corriger les effets.

Ce que M. Brisson apporte de nouveau est l'hypothèse suivante : la cause de ce dérèglement hormonal est l'élimination d'une trop grande quantité de graisse. Selon M. Brisson, 25% de graisse est nécessaire pour le confort des ovaires et 15% serait le seuil critique où les hormones commencent à subir des effets.

M. Brisson fait un parallèle avec l'anorexie nerveuse chez les femmes, cet étrange phénomène où des femmes se privent volontairement de nourriture, parfois même jusqu'à la mort, pour rester minces. On retrouverait chez ces femmes le même dérèglement hormonal que chez les athlètes, avec les mêmes symptômes, et ce, à cause du manque de graisse.

M. Brisson n'a cependant étudié que l'aspect de la quantité de graisse et n'a pas observé la qualité ou la composition de cette graisse, qui dépend de l'alimentation de l'athlète et qui pourrait possiblement avoir un effet sur les hormones. L'hypothèse de M. Brisson pourrait cependant soulever un problème délicat, puisqu'elle sous-entend que l'activité physique intense n'est pas une affaire de femmes!

OIL RIGS SUITE DE LA PAGE 10

source d'angoisse. Toutefois, certaines explications m'étaient données en français, en "cachette"! Bien qu'apparente, je n'osais montrer mon ignorance, croyant que par mon incompréhension et la lenteur de mon apprentissage, je risquais d'être mise "bêtement" à la porte.De ce fait, l'on m'assigna à des tâches simples, plus particulièrement au nettoyage des bâtiments du chantier.Je commençais à me sentir offensée et surtout inutile. Je me décidai donc à en parler à mon chef d'équipe et lui faire savoir que je n'étais pas engagée pour faire la "seule lessive", mais aussi pour travailler sur le "plancher", c'est à dire la plate-forme de forage.

Au moment où je commençais à travailler avec le matériel et assister aux opérations de sondage, je pris goût à cette besogne et tranquillement je "captais" les situations.

Au début, je me fiais sur les membres de l'équipe pour m'avertir des dangers, mais ils en ont eu vite assez de toujours avoir à me surveiller. J'appris alors à connaître les risques et à en prendre conscience. Avec l'expérience des opérations de forage, j'ai acquis lentement mon autonomie en tant que Rough-neck, ainsi les hommes me faisaient plus confiance: j'avais à entretenir les outils et le matériel, creuser des tranchées autour de la sonde pour évacuer les eaux de forage et ainsi prévenir les inondations, participer aux travail de sondage sur la plate-forme du puits. Cette dernière tâche était particulièrement importante et pour moi la plus intéressante, parce qu'elle demandait beaucoup de présence d'esprit, une connaissance de l'ordre des opérations et du danger de chacune d'elles et surtout beaucoup de rapidité dans leur réalisation.

A travers ce travail, je pris conscience de ma force physique. J'arrivais seule à manipuler avec exactitude de lourds outils. A mes yeux j'acquérais de la valeur, mais je ne devais pas compter sur l'appréciation de mes compagnons de travail pour bien me sentir dans ma peau. Souvent ils "s'épaulaient" entre eux, mais m'ont rarement dit qu'ils estimaient mon travail à sa juste valeur. Dans ce milieu, les femmes sont rares et on les complimente peu souvent; mais je m'y suis fait.

Je ne laissais cependant pas leur mutisme lettre morte; plus sûre de moi, j'ai commencé à m'imposer, à repliquer à des réflexions qui me semblaient issu de préjugés. J'ai aussi vite appris à jurer contre le matériel parfois défectueux, contre les gars ou tout simplement contre moi-même!

J'ai aussi compris très vite qu'il me fallait éviter d'avoir des préférences pour qui que ce soit sur le chantier, sinon je pouvais être certaine que la nouvelle se répandrait comme une traînée de poudre dès le lendemain et les lendemains sur la Rig sont toujours les mêmes; c'est un monde d'hommes construit et constitué pour eux où il est difficile pour une femme d'y trouver une complicité.

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Gérant du District, Finance et Administration, Travaux Publics Canada, 201 - 269 Rue Main, Winnipeg, Manitoba, R3C 1B2, (téléphone: (204) 949-2372), seront reçues jusqu'à la date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles du bureau du ministère en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet No.: 038504

Shamattawa, Manitoba
Complexe scolaire Shamattawa
Services d'eau et d'égout

Date limite: 11 h 30 (CDST) 6 juillet 1982

Dépôt: $100.

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; salle 632, G.O.C.B., 220 - 4e avenue, S.E., Calgary, Alberta; 1100 Edifice Motherwell, 1901 avenue Victoria, Régina, Saskatchewan; 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Saskatchewan; 269 rue Main, Winnipeg, Manitoba, et peuvent être étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction à Edmonton et Calgary, Alberta; Saskatoon et Regina, Saskatchewan; et Winnipeg, Manitoba.

Pour plus d'informations communiquez avec K. Hurst, Gérant de projet (204) 949-5397

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire sous forme de chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remis sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

Le moins élevée ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Canada

Société canadienne d'hypothèques et de logement — Canada Mortgage and Housing Corporation

La SCHL, société de la Couronne responsable de l'administration de la Loi nationale sur l'habitation, a présentement deux postes à compler:

ANALYSTE PRINCIPAL DU LOGEMENT
et
ANALYSTE DU LOGEMENT

Bureau d'Edmonton

La fonction première de l'analyste du logement est d'évaluer, et ce, sur une base continue, l'état du margé du logement, et de juger des risques à consentir à des prêts hypothécaires dans la conjoncture actuelle du marché. Le titulaire est également responsable de l'analyse des conditions économiques et démographiques actuelles ou prévues qui pourraient influencer le marché du logement dans le nord de l'Alberta. Parmi les autres attributions, on retrouve:

- l'élaboration et la mise à jour de la banque de données contenant l'information démographique et économique des territoires relevant de la juridiction du bureau:
- la mise en oeuvre d'étude spécifiques des marchés locaux du logement;
- la préparation de rapports spéciaux;
- la réponse aux demandes de renseignements relatifs au logement:

Exigences:

Les deux candidats choisis doivent être diplômés universitaires en sciences économiques, en géographie urbaine, en planification ou dans une discipline connexe. Deux à trois ans d'expérience pertinente sont requis pour le poste d'analyste principal logement. Pour chaque poste, il faut avoir une connaissance pratique de l'anglais, posséder un esprit d'analyse et le sens de l'organisation, et une facilité à communiquer oralement et par écrit.

Les salaires: Analyste principal du logement: $25,116 à $31,408; Analyste du logement: $21,736 à $27,170.

Nous offrons des avantages sociaux concurrentiels. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 21 juin 1982 à: Tood Kelly, Administrateur des ressources, SCHL, 12315 Stony Plain Road, Edmonton, Alberta, T5N 3Y8.

La SCHL pratique l'égalité d'accès à l'emploi

Canada



Expansion Économique Régionale — Regional Economic Expansion

Administration du Rétablissement Agricole des Prairies — Prairie Farm Rehabilitation Administration

APPEL D'OFFRES

POMPES ET EQUIPEMENT APPARENTE

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 14 heures, heure locale de Régina, jeudi le 8 juillet 1982, pour le Projet d'Alimentation en Eau de Weyburn, Contrat 5 Pompes et Equipement Apparenté. Le travail se situe au bâtiment de pompage dans le quart nord-est de la section 24 7 14 02. Le travail consiste de fournir tout équipement, main d'oeuvre, services et matériaux nécessaires pour fournir et installer deux turbo-pompes verticales avec moteurs électriques et conduites associées, un moteur diésel et transmission à angle droit, ainsi qu'additions et modifications au pouvoir électrique et système de contrôle.

Les plans et spécifications peuvent être consultés aux endroits suivants:

1] Bureaux locaux de la Bourse des Constructeurs ou de l'Association des Constructeurs situés à Calgary, Edmonton, Winnipeg, Brandon, Moose Jaw, Saskatoon, Swift Current, Prince Albert et Régina;

2] La Ville de Weyburn, Bureau de Ville;

3] Bureau régional d'Ingénierie de l'ARAP [Saskatchewan], 5e étage, Immeuble Motherwell, 1901 rue Victoria, Régina, Saskatchewan S4P 0R5.

Les plans, spécifications et formules de soumission peuvent être obtenus à l'adresse suivante sur versement d'un dépôt de cinquante dollars ($50) payé en espèces, ou sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois suivant le jour du dépouillement des offres.

Ingénieur Préposé aux Contrats
5e étage, Immeuble Motherwell
1901 rue Victoria
Régina, Saskatchewan
S4P 0R5
Tél[306] 359-5765

Les seules offres retenues seront celles présentées sur les formules fournies par l'ARAP et remplies selon les conditions établies dans les documents de soumission, et accompagnées avec garanti, en quantité et sous la forme spécifiée dans les documents de soumission.

Les gens intéressés sont conseillés de prendre les documents de soumission de l'Ingénieur Préposé aux Contrats à l'adresse ci-dessus, pour être certain de recevoir les avertissements suplémentaires.

La soumission la plus basse ou toute autre ne seront pas nécessairement acceptées.

A.F. Lukey
Ingénieur en chef, ARAP

Canada



Expansion Économique Régionale — Regional Economic Expansion

Administration du Rétablissement Agricole des Prairies — Prairie Farm Rehabilitation Administration

APPEL D'OFFRES

RESERVOIR ET TRAVAUX APPARENTES

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 14 heures, heure locale de Régina, mardi le 6 juillet 1982, pour le Projet d'Approvisionnement d'Eau de la Ville de Grandview, Contrat No. 1 - Réservoir et Travaux Apparentés. Les travaux sont situés dans 24-25-4-W1. L'ouvrage consiste d'approvisionner tout équipement, main d'oeuvre, services et matériaux nécessaires pour la construction d'un réservoir comprennant à peu près 40,500 m3 d'excavation; la construction d'une archi pompe complète avec une pompe submersible, moteur, soupages, ferrures, conduites et commandes électrique; la construction d'une prise d'eau sur la Rivière Valley y compris à peu près 50 mètres linéaires de conduite de 200 mm de diamètre; la construction de 185 mètres linéaires de conduite d'amenée de 150 mm de diamètre; et la construction d'un système d'aération pour le réservoir.

On peut consulter les documents de soumission aux prochains endroits:

1[Les bureaux locaux des Bourses de Constructeurs et de l'Association de Construction situés à Calgary, Edmonton, Winnipeg, Brandon, Saskatoon et Régina;

2] La Ville de Grandview, Bureau de Ville;

3] Bureau de l'ARAP de la région de Manitoba, 300 - 185e rue Carlton, Winnipeg, Manitoba.

Les plans, spécifications et formules de soumission peuvent être obtenus à l'adresse suivante sur versement d'un dépôt de cinquante dollars ($50) payé en espèces, ou sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois suivant le jour du dépouillement des offres.

Ingénieur Préposé aux Contrats
5e étage, Immeuble Motherwell
1901 rue Victoria
Régina, Saskatchewan
S4P 0RS
Tél: [306] 359-5265

Les seules offres retenues seront celles présentées sur les formules fournies par l'ARAP et remplies selon les conditions établies dans les documents de soumission, et accompagnées avec garanti, en quantité et sous la forme spécifiée dans les documents de soumission.

Les gens intéressés sont conseillés de prendre les documents de soumission de l'Ingénieur Préposé aux Contrats à l'adresse ci-dessus, pour être certain de recevoir les avertissements supplémentaires.

La soumission la plus basse ou toute autre ne seront pas nécessairement acceptées.

A. F. Lukey
Ingénieur en Chef, ARAP

Canada

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne — du 22 déc. au 20 janv.

Ne faites pas trop confiance à votre bonne étoile en ce qui concerne votre situation matérielle qui, en ce moment, est plutôt précaire. Ce soir, distrayez-vous sans remords et sans complexes.

Verseau — du 21 janv. au 19 fév.

Ne vous laissez pas gagner par une forme de léthargie. Secouez-vous un peu. Vous ferez appel à votre jugement pour trouver une solution à un problème personnel qui vous préoccupe beaucoup.

Poisson — du 20 fév. au 20 mars

Les astres exercent une influence très bénéfique sur vos amours et vous permettent de nouer des liens durables. Vous serez amené à subir "L'épreuve du feu". Il faudra prendre des décisions rapidement.

Bélier — du 21 mars au 20 avril

Si vous avez l'intention de changer de résidence, n'attendez pas plus longtemps. Ensuite, les conditions seront moins favorables. Veillez à ne pas compromettre votre réputation en "faisant des bêtises".

Taureau — du 21 avril au 20 mai

Ne cherchez pas à vous mettre en avant à tout prix. Et n'imposez pas votre volonté auprès des êtres chers. Faites preuve d'un peu d'humilité. Ne vous laissez pas entraîner dans des entreprises hasardeuses.

Gemeaux — du 21 mai au 21 juin

Profitez de cette journée pour faire passer votre famille au premier rang de vos préoccupations; pour embellir votre intérieur ou pour recevoir des parents ou amis intimes que vous avez négligés récemment.

Cancer — du 22 juin au 22 juillet

Vous ferez des recherches très enrichissantes dans le domaine philosophique. Ne choisissez pas les solutions trop faciles. Gardez un peu plus les pieds sur terre et la tête froide.

Lion — du 23 juillet au 23 août

Vous êtes trop agressif. Il est bon de se montrer entreprenant, mais il ne faut pas marcher sur les plates bandes des autres. Vous pourrez faire des courses et dénicher quelques bonnes affaires.

Vierge — du 24 août au 22 sept.

Concentrez vos efforts sur les questions sentimentales. Ce soir, n'abusez pas indûment de vos privilèges. Soyez modeste ou vous exaspérerez votre entourage. Ne faites pas de commérages.

Balance — du 23 sept. au 23 oct.

Utilisez les moyens de communication mis à votre disposition pour promouvoir les idées qui vous tiennent à coeur. Les influences planétaires favorisent un projet de voyage.

Scorpion — du 24 oct. au 22 nov.

Adoptez une ligne de conduite une fois pour toutes et ne vous en écartez pas. Si vous cherchez un emploi, il est temps de consulter attentivement les petites annonces. Ne soyez pas paresseux.

Sagittaire — du 23 nov. au 21 déc.

Les Astres vous incitent à vous occuper de ce qui se passe autour de vous. Votre esprit de compétition n'est pas très aiguisé. Essayez quand même de lutter. Ne vous découragez pas trop vite.

S.O.P.



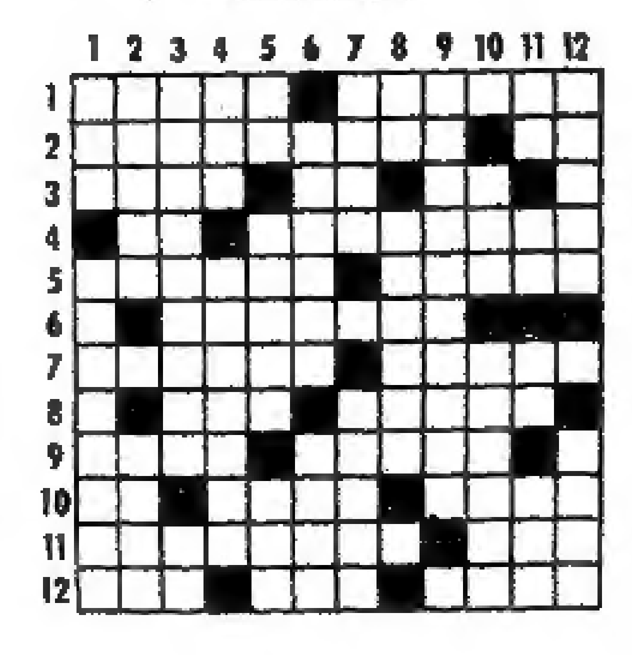
"Ca c'est bien. Maintement désintègre le plafond".



"Bien sûr que nous avons plusieurs références - une d'entre elles est très sécure".

MOTS CROISES

PROBLEME 3702



HORIZONTALEMENT

1—Ministre d'un prince musulman. — Fleuve anglais.
2—Amour excessif. — Année.
3—Direction. — Voyelles. — Préfixe.
4—Inflammations des synoviales du poignet. — Admiration factice et sotte pour tout ce qui est en vogue.
5—Prén. masc. — Corps relativement très petit.
6—Occupation, travail.
7—Chose qui a la forme d'un coeur. — Troupe régulière d'un Etat.
8—Poss. — Pente d'un toit.
9—Non loin. — Tout ce qui agit.
10—A toi. — Dent. — Titre de noblesse.
11—Font ci et là. — A nous.
12—Roue à gorge d'une poulie. — Dans la rose des vents. — Anniversaire.

VERTICALEMENT

1—Petit morceau de bois ou de métal cannelé en spirale. — Donner son consentement à un accord.
2—Qui n'existe que dans l'esprit. — Qui n'est pas commun.
3—Qui a la forme d'une ceinture. — Soleil.
4—Eux. — Dureté.
5—Abrév. d'altesse royale (renversé). — Liquide nourricier (pl.). — Période.
6—Qui peut être facilement entamé. — Ville du Québec.
7—A trois voix. — Ile de la Grèce.
8—Du verbe avoir. — Effets et objets que l'on apporte avec soi dans un voyage.
9—Réfléchirons.
10—Préfixe. — Insomnie.
11—La sienne. — Messieurs. — Conj. — Rôti.
12—Insérée sur. — Compare le poids.

PROBLEME 3701



NOS PAROISSES FRANCOPHONES

MESSES DU DIMANCHE

Immaculee Conception 10830-96e rue

DIMANCHES - 10h30 et midi

Ste-Anne 16422 - 90A avenue

SAMEDIS - 17h15
DIMANCHES - 10h30 et midi

St-Joachim 9928 - 110e rue

SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 10h00 et midi

St-Thomas D'Aquin 8700-84e avenue

SAMEDIS - 19h00
DIMANCHES - 09h30 et 11h00

Ste-Famille à Calgary 5e rue S.O.

SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 10h30, midi et 19h30

ANNONCES CLASSEES

A VENDRE

A VENDRE Aries 81 équipé au complet, sécheuse, accessoires de rotin, skill et scie à chaîne ainsi que du sirop d'érable. Contactez 471-2895.

Trailer à vendre 4 X 8 avec bascule, à l'état neuf. S'adresser à 468-2411 après 6 heures.

SERVICES DOMESTIQUES

Femme mature offre ses services pour garder à domicile des enfants ou prendre soin de personne âgée. 477-5661

Millwoods. Recherche jeune fille pour partager maison avec une famille anglaise. Contacter Bernice 468-5369.

Prendrais pensionnaires — nouveaux arrivants pour quelques jours. $10. par jour, $15 logé nourri. 452-0173.

Jeune femme offre ses services en français pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi; $10 par jour par enfant. Contactez Mme Bouchard, 12021 - 46e rue, Edmonton, au no. 471-2914.

Offre mes services pour garder 1 ou 2 enfants à ma maison (sur semaine), situé dans le centre-ville. Pour information 488-6740, demandez Johanne.

DIVERS

Je suis à la recherche d'une "live-in House Keeper" nous avons 2 jeunes enfants. Aux intéressés appelez à frais virés Michelle 778-5691 à Whitecourt.

Recherche travaux couture. Téléphonez 463-2796.

Bureau à partager avec l'ACFA d'Edmonton. Contacter 465-0976.

Demande jeune fille au pair pour travailler à la campagne 10 km d'Edmonton. Communiquez avec Marie-Hélène 465-7839.

Pour tout genre de rénovations, peu importe l'importance: de la finition de sous-sol aux travaux de béton, appelez Steven 436-7340 après 6 heures.

A vendre tricycle grosseur moyenne, presque neuf, on demande $30. Bicyclette 16" $30., lit simple avec matelas, $50., botte de cuir pour enfant pointure 11, $20. A la recherche d'une bicycle de 20 à 24" pour fille, téléphonez après 6 heures à Ginette 435-3010.

A louer: sous-sol meublé, situé au 10555 - 79e avenue (Strathcona). Contacter Pierre ou Luc au numéro 433-3461.

Recherche tuteur ou étudiant sérieux pour m'enseigner les maths du secondaire IV et V. Salaire et horaire à discuter. Contactez Jean-Pierre à 428-7133, extension 1002.

CN RAIL

APPEL D'OFFRES

DES TRAVAUX GENERAUX SONT NECESSAIRES POUR REFAIRE LE TOIT DE L'ATELIER POUR MOTEUR DIESEL PHASE I COUR CALDER, EDMONTON, ALBERTA

LES TRAVAUX CONSISTENT A enlever les matériaux qui composent le toit existant, éclats et couronnements et installer un nouveau toit superposé sur un toit en tablette de béton et de fer.

Les soumissions cachetées dans une enveloppe pré-adressée seront reçues jusqu'à midi jeudi, 24 juin 1982. Les documents de soumission sont disponibles du bureau du Chef Ingénieur régional, 15e étage, 10004 - 104e avenue, Edmonton, Alberta le ou après le jeudi, 10 juin 1982 sur dépôt d'un chèque certifié de cinquante ($50) fait à l'ordre du Canadien National. Le dépôt est remboursable sur retour des documents en bonne condition dans les trente (30) jours qui suivent la date limite de l'appel d'offres. Pour de plus amples informations techniques communiquez avec le bureau de l'Architecte, Edmonton, Alberta, (403) 421-6373.

La moins élevée ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

R.A. Walker
Vice-Président
Edmonton, Alberta



CENTRAIDE

CN

AVIS DE VENTE

Des offres dans une Enveloppe Cachetée clairement identifiée Soumission Cachetée No. 4150 82-031, seront reçues jusqu'à midi, 6 juillet 1982, par M. R.A. Gallant, gérant-approvisionnements et matériaux, Canadien National, 20e étage, 10004 - 104e avenue, Edmonton, Alberta, T5J 0K2, pour l'achat et l'enlèvement de la propriété des voies ferrées de:

Automobiles, Camions, et Autobus situés à l'entrepôt d'équipement de travail CN à Acheson (.5 mille au Nord sur l'autoroute 60 près de l'autoroute 16 ouest). Les unités peuvent être visionnées entre 9 heures et 15 heures, jeudi au vendredi, 17 et 18 juin 1982 seulement. Les formules d'offre seront disponibles sur l'emplacement, ensemble avec l'étiquette soumission cachetée qui doit être apposée à l'enveloppe de l'enchérisseur. Pour plus d'information, communiquez avec D. MacIlroy au numéro 962-6310, Edmonton.

Les Conditions de la vente seront FOB "tel quel, où il sont". Les enchérisseurs chosis devront faire leur paiement au complet immédiatement sur réception d'une notice indiquant que l'offre est acceptée et avant de prendre possession. Il faut enlever l'objet dans les cinq (5) jours qui suivent l'achat, lundi au vendredi, 9 heures à 14 heures.

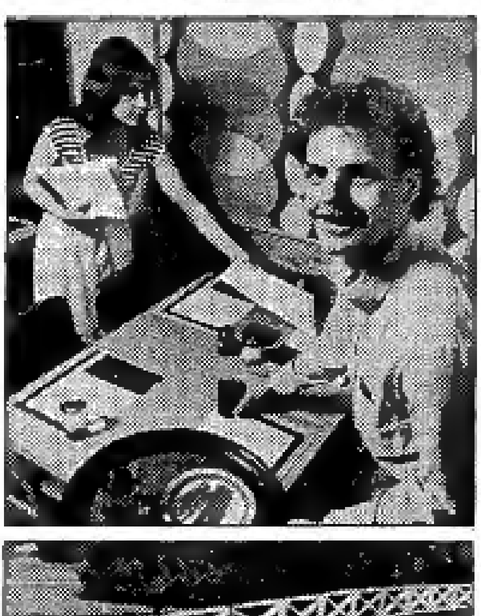
Les Enchérisseurs doivent faire leurs offres sur les formules d'offre fournies par les voies ferrées, et doivent clairement identifier les objects sur lesquel ils font leurs offres. AUCUN OFFRE D'ENSEMBLE.

Aucun dépôt n'est requis. La plus élevée ni aucune des offres ne sera nécessairement acceptée. Le nom de l'enchérisseurs, son adresse et numéro de téléphone doivent paraître clairement sur la soumission.

R.A. Gallant
Gérant-Approvisionnement et Matériaux

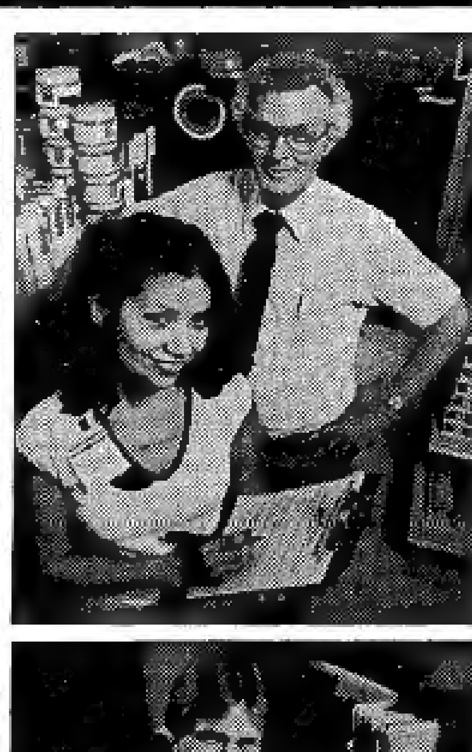
LA CAISSE FRANCALTA VOUS OFFRE UN SERVICE EN FRANCAIS

Cet été, faites-vous aider! Embauchez un étudiant.











Pour un étudiant, trouver un emploi cet été n'est pas chose facile. Pourtant, ils sont des milliers, garçons et filles, à vouloir travailler. Ils ont des études à payer ou d'autres obligations dont ils doivent s'acquitter.

Comme employeur ou comme particulier, vous pouvez les aider. Pour un mois, une semaine, une journée, vous avez sûrement du travail pour eux.

Cet été, embauchez un étudiant pour:

• remplacer un(e) employé(e) en vacances • faire l'inventaire • vous aider aux cuisines ou pour servir les clients • surveiller votre magasin • accomplir toute autre tâche utile • ou tout simplement, engagez un étudiant chez vous! Pour jardiner, tondre le gazon, faire de petits travaux, des courses, garder les enfants, etc.

Faites confiance aux étudiants! Cet été, faites-vous aider! Embauchez un étudiant.

Communiquez avec le Centre d'Emploi du Canada pour étudiants au numéro 420-2070.

Pour un Canada actif.



Emploi et Immigration Canada — Lloyd Axworthy, Ministre

Employment and Immigration Canada — Lloyd Axworthy, Minister

Canadä